

DURASPLINT® comfort MSI

Milling blank with thermomemory effect



Instructions for use
Gebrauchsanweisung
Mode d'emploi
Instrucciones de uso
Istruzioni per l'uso



1. Intended use

Functional therapeutic bite splint material with thermomemory effect.

2. Indication

The **DURASPLINT® comfort MSI** blank is a disc intended for the fabrication of dental appliances such as mouthguards, nightguards, bruxism and TMJ splint appliances, and bite splints using CAD/CAM milling machines.

3. Contraindication

DURASPLINT® comfort MSI is contraindicated ...

- ... if a patient is known to be allergic to any of the ingredients.
- ... for bruxism splints and splints with wall thickness ≤ 0.9 mm.
- ... for denture bases.
- ... for every application that is not part of the indication (see above).

4. Product Description

The **DURASPLINT® comfort MSI** includes a lactam-based, biomimetic solution for multi-species inhibition*. This reduces the formation of undesirable biofilms on orthodontic appliances without a microcidal effect.

*c. albicans / s. mutans

5. Patient Target Group

Persons being treated in the context of a dental procedure.

6. Intended Users

Dentist, dental technicians

7. Processing

- DURASPLINT® comfort MSI** milling blanks should be used only for the purpose of CAD/CAM production of dental occlusal splints. They can be used in all common CAD/CAM systems (fig. 1).
- Suitable cross-cut carbide cutters are to be used exclusively for the processing of the **DURASPLINT® comfort MSI** material.
- DURASPLINT® comfort MSI** occlusal splints are designed and milled by CAD/CAM technology and qualified staff. After finishing, the thickness in the occlusal region of the splint must not be less than 0.9 mm. For aesthetic reasons, a labial reduction to 0.8 mm is permissible. Any corners and edges should be rounded off.
- DURASPLINT® comfort MSI** splints can be removed from the milling blank by using suitable cross-cut carbide cutters or cutting discs suitable for composites. Carefully cut through the retaining strips without pressure.
- In order to avoid plaque accumulation subsequent polishing of the splints is essential. Please pre-polish with suitable silicone polishers and goat's hair brushes. The high-luster polishing should

be done with a corresponding polishing compound (fig. 2). As far as possible, please avoid heat generation during the polishing and finishing of the **DURASPLINT® comfort MSI** splint. This guarantees the optimal fitting of the splint.

- Please note:** Upon completion, use an ultrasonic bath with water at a maximum temperature of approx. 35 °C for cleaning. Cleaning solutions are not recommended.

8. Milling parameters

Roughing:

- 2 mm ball radius cutter – single cutter
- Speed: 22,000 rpm
- Radial path distance: 0.6 mm
- Z depth increase: 0.6 mm
- Feed: 1,600 mm/min

Finishing:

- 2 mm ball radius cutter – single cutter
- Speed: 22,000 rpm
- Radial path distance: 0.1 mm
- Z depth increase: 0.1 mm
- Feed: 1,600 mm/min

Rest roughing:

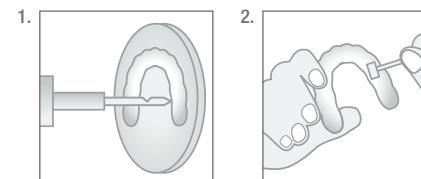
- 1 mm ball radius cutter – single cutter
- Speed: 28,000 rpm
- Radial path distance: 0.1 mm
- Z depth increase: 0.1 mm
- Feed: 1,200 mm/min

The irrigation nozzle on the spindle should be aligned with the tool tip. In this occasion it should be noted that a uniform programming length is respected or the length of the 2 mm tool is estimated. The cooling medium air is sufficient.

9. Notes

- Incorrect use of milling tools, polishing brushes, steam cleaner and water baths can overheat the material exposed and thus adversely affect the properties. Deviations from the described manufacturing process can lead to different mechanical and optical properties of the material.
- The lot number and the best before date are indicated on each **DURASPLINT® comfort MSI** packaging. In case of claims please always indicate the lot number of the product.

UMDNS 16-697



- Do not use the product after expiration date.
- Undesirable biological reactions (e.g. allergies to material components) may occur in individual cases. Clarify the use of **DURASPLINT® comfort MSI** splints with your dentist or orthodontist in case of a known allergic response to components of **DURASPLINT® comfort MSI**.
- Clean **DURASPLINT® comfort MSI** splints under cold running water with a toothbrush. Disinfect the splint with non-alcoholic detergents before first use.

10. Safety advice

- Record the BATCH no. for every procedure requiring identification of the material.
- Storage:** No special measures are required.
- Disposal:** Dental objects made of **DURASPLINT® comfort MSI** are not water soluble, are inert, and do not present a hazard for ground water. As such, they can be disposed of as domestic waste without any special precautions if not stated otherwise in your local disposal guidelines.
- Warranty:** Our recommendations concerning the application technique, regardless of whether they are communicated in writing, orally, or by means of practical instructions, are based on our own experiences and tests. As such, they are intended as guidelines only. We are continually striving to improve our products. Consequently, we reserve the right to make changes to their design and composition.
- Hazard Information:** Processing of **DURASPLINT® comfort MSI** blanks produces dusts which can irritate the eyes, skin, and air ways. As such, it is essential to ensure the protective gear at your workplace is in perfect working order.
- pro3dure is not liable for any damages caused by improper application of the material. To be used by trained specialist personnel for the purpose indicated only.

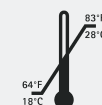
Physical properties */
Physikalische Eigenschaften */
Propriétés physiques */
Propiedades físicas */
Proprietà fisiche */

DURASPLINT® comfort MSI

- Density/
Dichte/
Densité/
Densidad/
Densità:
ca. 1.1 g/ml
- Flexural strength/
Biegefestigkeit/
Résistance à la flexion/
Resistencia a la flexión/
Resistenza alla flessione:
23 °C (MPa) > 20 **

- Flexural strength/
Biegefestigkeit/
Résistance à la flexion/
Resistencia a la flexión/
Resistenza alla flessione:
37 °C (MPa) < 20 **

- Ideal storage and working temperature/
Ideale Lagerungs- und Verarbeitungstemperatur/
Température idéale de stockage et de mise en œuvre/
Temperatura de almacenamiento y procesamiento ideal/
Temperatura di conservazione e lavorazione ideale:



Ordering information/
Bestellinformationen/
Informations de commande/
Información sobre pedidos/
Informazioni sull'ordine:

DURASPLINT® comfort MSI

Milling blank/
Fräsronden/
Disques à usiner /
Discos de fresado/
Dischi di fresatura

ocean-blue/
ocean-blau/
bleu-océan/
azul-oceano/
blu-oceano

Height/
Höhe/
Hauteur/
Altura/
Altezza:
d = 16 mm
Ø = 98,5 mm

REF: 3624.1

Height/
Höhe/
Hauteur/
Altura/
Altezza:
d = 20 mm
Ø = 98,5 mm

REF: 3625.1

* These data come from measurements of a representative sample that was determined as part of our quality assurance. / Diese Daten stammen aus Messungen einer repräsentativen Probe, die im Rahmen unserer Qualitätssicherung ermittelt wurden. / Ces données proviennent des mesures d'un représentant échantillon qui a été déterminé dans le cadre de notre assurance qualité. / Estos datos provienen de mediciones de una representativa muestra que se determinó como parte de nuestra garantía de calidad. / Questi dati provengono dalle misurazioni di un rappresentante campione che è stato determinato nell'ambito della nostra garanzia di qualità.

** According to internal design and requirements specifications / Gemäß internen Design- und Anforderungsspezifikationen / Selon la conception interne et les spécifications des exigences / Según especificaciones de diseño y requisitos internos / Secondo la progettazione interna e le specifiche dei requisiti.

*** on the basis of ... / in Anlehnung an ... / s'inspirant de ... / basado en ... / sulla base di ...

**** not applicable / nicht anwendbar / non applicable / non applicable / non applicabile



This side up.
Diese Seite nach oben.
Ce côté vers le haut.
Este lado hacia arriba.
Questo lato in su.



Temperature limit
Temperaturgrenze
Limite de température
Limite de temperatura
Limite di temperatura



Do not use if package is damaged.
Nicht verwenden, wenn das Paket beschädigt ist.
Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé.
No lo use si el paquete está dañado.
Non usare se il pacchetto è danneggiato.



Consult instructions for use.
Gebrauchsanweisung beachten.
Consulter le mode d'emploi.
Consultar instrucciones de uso.
Consultare le istruzioni per l'uso.



Keep away from sunlight.
Von Sonnenlicht fernhalten.
Éloigner du soleil.
Mantener alejado de la luz solar.
Tenere lontano dalla luce del sole.

Rx only

QTY: 1EA



Medical Device
Medizinprodukt
Dispositif médical
Producto sanitario
Dispositivo medico



Use by date
Haltbarkeitsdatum
Utiliser par date
Utilizar por fecha
Usare entro la data



Catalogue number
Katalognummer
Número de catalogue
Número de catálogo
Numero di catalogo



Lot number
Chargennummer
Número de lot
Número de lote
Numero di lotto



Date of manufacture
Herstellungsdatum
Date de fabrication
Fecha de manufactura
Data di produzione

Manufactured by:

pro3dure medical GmbH
Am Burgberg 13
D-58642 Iserlohn, Germany
Phone: +49 2374 920050-0

info@pro3dure.com
www.pro3dure.com



Manufactured for & distributed by:

SCHEU-DENTAL GmbH
Am Burgberg 20
58642 Iserlohn, Germany
Phone: +49 2374 9288-0
Fax: +49 2374 9288-90

service@scheu-dental.com
www.scheu-dental.com

1. Verwendungszweck
Kunststoff mit Thermomemoryeffekt zur Herstellung funktionstherapeutischer Aufbisschienen.

2. Indikation
DURASPLINT® comfort MSI ist eine Fräsronde, die für die Herstellung von zahnmedizinischen Objekten wie Mundschutz, Nachtschutz, Bruxismus- und Kiefergelenkschienen sowie Aufbiss-schienen mit CAD/CAM-Fräsmaschinen bestimmt ist.

- 3. Kontraindikationen**
DURASPLINT® comfort MSI ist kontraindiziert ...
1. ... wenn bekannt ist, dass ein Patient gegen einen der Inhaltsstoffe allergisch ist.
2. ... für Bruxismussschienen und Schienen mit einer Wandstärke ≤ 0,9 mm.
3. ... für Prothesenbasen.
4. ... für jede Anwendung, die nicht Teil der Indikation ist (siehe oben).

4. Produktbeschreibung
Das **DURASPLINT® comfort MSI** enthält eine laktambasierte, biomimetische Lösung zur Multispezies-Inhibition*. Dies reduziert die Bildung von unerwünschten Biofilmen auf kieferortho-pädischen Apparaturen ohne Mikroizd-Effekt. *c. albicans / s. mutans

5. Patientenzielgruppe
Personen, die im Rahmen einer zahnärztlichen Maßnahme behandelt werden.

6. Vorgesehener Anwender
Zahnarzt/-ärztin, Zahntechniker/-in

- 7. Verarbeitung**
■ **DURASPLINT® comfort MSI** Fräsröhrlinge sollten ausschließlich für die CAD/CAM-Fertigung dentaler Aufbisschienen verwendet werden und können in allen gängigen CAD/CAM-Systemen benutzt werden (Abb. 1).
■ Für die Verarbeitung sind ausschließlich Hartmetallfräser zu verwenden.
■ **DURASPLINT® comfort MSI** Aufbisschienen werden mittels CAD/CAM-Technik durch Fachpersonal (Zahntechniker) designt und hergestellt. Nach Anpassung und Politur der Schiene muss eine okklusale Mindeststärke von 0,9 mm gewährleistet sein. Aus ästhetischen Gründen ist eine labiale Reduzierung auf 0,8 mm zulässig. Falls vorhanden, sind Ecken und Kanten zu verrunden.
■ Zum Herausstreifen der **DURASPLINT® comfort MSI** Aufbisschiene aus dem Fräsrohling ist ein feinervertahrter Hartmetallfräser oder geeignete Trennscheibe einzusetzen. Die Haltestege vorsichtig und ohne Druck durchtrennen.
■ Zur Vermeidung von Plaqueakkumulation ist eine sorgfältige Poltur unabdingbare Voraussetzung. Die Vorpoltur mit geeigneten Silikonpolierern und Ziegenhaarbürsten durchführen. Für die Hochglanzpolitur entsprechende Polierpaste (Abb. 2) verwenden. Während des Ausarbeitens und Polierens sollte eine starke Wärmeentwicklung vermieden werden, um Resorptionszonen zu vermeiden.
■ Nach Fertigstellung der Schienen mit Druckluft und anschließend mit Wasser in einem Ultraschallbad mit einer Höchsttemperatur von 35 °C reinigen.
(Wichtig: Dampfreinigungsgeräte sind nicht zu empfehlen, da das Produkt bei hoher Temperatur und Druck deformiert wird.)

- 8. Fräsparemeter**
Schruppen:
■ 2 mm Kugelradiusfräser – Einschnneider
■ Drehzahl: 22.000 U/min
■ Radialer Bahnabstand: 0,6 mm
■ Z-Tiefenzustellung: 0,6 mm
■ Vorschub: 1.600 mm/min

1. Utilisation prévue
Matériau d'atelle d'occlusion thérapeutique fonctionnel avec effet thermomémoire.

2. Indications
L'ébauche **DURASPLINT® comfort MSI** est un disque destiné à la fabrication d'appareils dentaires tels que les protège-dents, les protections dentaires nocturnes, les attelles anti-bruxisme et pour l'articulation temporo-mandibulaire et les atelles d'occlusion à l'aide de fraisesurs CAD/CAM.

- 3. Contre-indications**
DURASPLINT® comfort MSI est contre-indiqué ...
1. ... le patient présente une allergie avérée à l'un des ingrédients.
2. ... pour les atelles de bruxisme et les atelles avec une épaisseur de paroi ≤ 0,9 mm.
3. ... pour les bases de prothèses.
4. ... pour toute application ne figurant pas dans les indications (voir ci-dessus).

4. Description du produit
DURASPLINT® comfort MSI comprend une solution biomimétique à base de lactame pour l'inhibition multi-espèces*. Cela réduit la formation de biofilms indésirables sur les appareils orthodontiques sans effet microcidal. *c. albicans / s. mutans

5. Groupe de patients ciblés
Personnes qui doivent faire l'objet de mesures dentaires.

6. Utilisateurs visés
Dentistes, Prothésistes dentaires

- 7. Mise en œuvre**
■ Les disques à usiner **DURASPLINT® comfort MSI** ne doivent servir qu'à la fabrication CAD/CAM de gouttières occlusales orthodontiques et sont compatibles avec tous les systèmes CAD/CAM courants (Fig. 1).
■ Utiliser que des instruments en carbure de tungstène pour usiner le matériau.
■ Les gouttières occlusales **DURASPLINT® comfort MSI** sont conçues et fabriquées par un personnel qualifié (prothésistes dentaires) avec la technologie CAD/CAM. Une fois la gouttière ajustée et polie, l'épaisseur occlusale ne doit en aucun cas être inférieure à 0,9 mm. Il est toutefois autorisé, pour des raisons esthé-tiques, de descendre à 0,8 mm dans la zone labiale. Arrondir au besoin les angles et les arêtes.
■ S'aider d'un instrument en carbure de tungstène à denture fine ou d'un disque à tronçonner approprié pour séparer la gouttière **DURASPLINT® comfort MSI** du disque. Sectionner les supports avec précaution et sans exercer de pression.
■ Un polissage soigné est essentiel afin d'éviter une accumulation de plaque sur la gouttière. Effectuer le polissage avec des polisseurs en silicone adéquats et des brosses en poil de chèvre. Pour le polissage spéculaire, utiliser la pâte à polir correspondante (Fig. 2). Pendant le dégrossissage et le polissage, éviter tout dégauchement de chateur excessive afin de ne pas nuire à la précision d'ajustage.
■ Une fois les gouttières terminées, les nettoyer à l'air comprimé, puis avec de l'eau dans un bain à ultrasons à une température ne devant pas dépasser 35 °C. (Important: les nettoyeurs à vapeur sont déconseillés, le produit se déformant à température et pression élevées.)

- 8. Paramètres d'usinage**
Usinage :
■ Instrument sphérique – Instrument à un seul tranchant 2 mm
■ Vitesse de rotation : 22 000 tr/min
■ Profondeur de passe radiale : 0,6 mm
■ Plongée (axe Z) : 0,6 mm
■ Avance : 1 600 mm/min

- Schlichten:
■ 2 mm Kugelradiusfräser – Einschnneider
■ Drehzahl: 22.000 U/min
■ Radialer Bahnabstand: 0,1 mm
■ Z-Tiefenzustellung: 0,1 mm
■ Vorschub: 1.600 mm/min

- Restschruppen:
■ 1 mm Kugelradiusfräser – Einschnneider
■ Drehzahl: 28.000 U/min
■ Wieder Bahnabstand: 0,1 mm
■ Z-Tiefenzustellung: 0,1 mm
■ Vorschub: 1.200 mm/min

Die an der Spindel befindlichen Kühldüsen sollten auf die Werkzeugspitze ausgerichtet sein. Hierbei ist eine einseitige Aussparung der Werkzeuge zu beachten bzw. die Länge des 2 mm Werkzeugs anzunehmen. Das Kühlmedium Luft ist ausreichend.

- 9. Wichtig**
■ Durch unsachgemäßen Einsatz von Fräswerkzeugen, Polierbürsten, Dampfstrahlern und Wasserstrahlern kann das Material einer Überhitzung ausgesetzt und somit die Eigenschaften negativ beeinflusst werden. Abweichungen vom beschriebenen Herstellungsprozess können zu unterschiedlichen mechanischen und optischen Eigenschaften des **DURASPLINT® comfort MSI** Materials führen.
■ Die Chargennummer und das Haltbarkeitsdatum befinden sich auf jeder **DURASPLINT® comfort MSI** Verpackung. Bei Beanstandungen des Produktes bitte immer die Chargennummer des Produktes angeben.
■ Verwenden Sie die **DURASPLINT® comfort MSI** Ronde nicht nach Ablauf des Mindesthaltbarkeitsdatums.
■ In seltenen Fällen können Immunreaktionen (z. B. Allergien) auftreten. Klären Sie daher bei allergischen Patienten den Einsatz einer **DURASPLINT® comfort MSI** Schiene mit dem Zahnarzt oder dem Kieferorthopäden ab.
■ Desinfizieren Sie die Schiene mit einem alkoholfreien Reinigungsmittel vor dem ersten Gebrauch. Die Schienen unter fließendem kaltem Wasser mit einer Zahnbürste reinigen.

- 10. Hinweise**
■ Die LOT-Nr. muss bei jedem Vorgang, der eine Identifikation des Materials erfordert, angegeben werden.
■ **Lagerung:** Keine besonderen Maßnahmen erforderlich.
■ **Entsorgung:** **DURASPLINT® comfort MSI** Schienen sind wasserunlöslich, inert, bergen keine Gefahr für das Grundwasser und können daher im normalen Hausmüll entsorgt werden.
■ **Gewährleistung:** Unsere gesamten anwendungstechnischen Empfehlungen, ganz gleich ob sie mündlich, schriftlich oder in Form praktischer Anleitungen erteilt werden, beruhen auf unserem eigenen Erfahrungsschatz und Tests. Deshalb können diese nur als Richtwerte gesehen werden. Unsere Produkte unterliegen einer kontinuierlichen Weiterentwicklung. Wir behalten uns deshalb Änderungen in Konstruktion und Formulierung vor.
■ **Gefahrenhinweise:** Bei der Bearbeitung von **DURASPLINT® comfort MSI** entstehen Stäube, die zur Reizung von Augen, Haut und Atemwegen führen können. Achten Sie daher immer auf ein einwandriges Funktionieren der Absaugung an Ihrem Arbeitsplatz.
■ **proDure** haftet nicht für Schäden, die durch fehlerhafte Anwendung des Materials hervorgerufen werden. Das **DURASPLINT® comfort MSI** Material ist nur für den bestimmungsgemäßen Gebrauch durch geschultes Personal zu verwenden.

- Finition :
■ Instrument sphérique – Instrument à un seul tranchant 2 mm
■ Vitesse de rotation : 22 000 tr/min
■ Profondeur de passe radiale : 0,1 mm
■ Plongée (axe Z) : 0,1 mm
■ Avance : 1 600 mm/min

- Ré-usinage :
■ Instrument sphérique – Instrument à un seul tranchant 1 mm
■ Vitesse de rotation : 28 000 tr/min
■ Profondeur de passe radiale : 0,1 mm
■ Plongée (axe Z) : 0,1 mm
■ Avance : 1 200 mm/min

Les buses de refroidissement sur la broche devraient être dirigées sur la pointe de l'outil. Veiller ici à respecter une longueur d'écartement des outils homogène et/ou à reprendre la longueur de l'outil de 2 mm. L'air suffit comme agent réfrigérant.

- 9. Important**
■ Un emploi incorrect des outils à usiner, brosses de polissage, jets de vapeur et bains d'eau, est susceptible d'exposer le matériau à une chaleur excessive et, par suite, de nuire à ses propriétés. Des écarts par rapport à la procédure de fabrication décrite ici peuvent conduire à une altération des propriétés mécaniques et optiques du matériau **DURASPLINT® comfort MSI**.
■ Le numéro de lot et la date de péremption sont imprimés sur chaque emballage de **DURASPLINT® comfort MSI**. Toujours indiquer le numéro de lot du produit en cas de réclamation le concernant.
■ Ne pas utiliser les disques **DURASPLINT® comfort MSI** une fois la date limite d'utilisation dépassée.
■ Dans quelques cas rares, des réactions immunitaires (par ex. allergies) sont toutefois possibles. C'est pourquoi il convient de s'assurer au préalable auprès du chirurgien-dentiste ou de l'orthodontiste que les patients ne sont pas allergiques avant d'opter pour une utilisation **DURASPLINT® comfort MSI**.
■ Désinfecter la gouttière avant le premier emploi avec un produit de nettoyage sans alcool. Nettoyer les gouttières sous l'eau courante froide avec une brosse à dents.

- 10. Remarques**
■ Indiquer impérativement le numéro de LOT pour chaque opération nécessitant l'identification du matériau.
■ **Stockage:** ne nécessite aucune précaution particulière.
■ **Élimination:** les gouttières **DURASPLINT® comfort MSI** sont non solubles à l'eau, inactives, ne comportent aucun danger pour la nappe phréatique et peuvent donc être éliminées avec les ordures ménagères normales.
■ **Garantie:** toutes nos recommandations techniques – qu'elles soient données de vive voix, par écrit ou par voie d'instructions pratiques – représentent sur nos propres expériences et tests. Elles n'ont donc qu'une valeur indicative. Nos produits sont soumis à un développement continu. C'est pourquoi nous nous réservons le droit d'effectuer des modifications dans la construction et la formule de nos produits.
■ **Consignes de sécurité:** le travail de **DURASPLINT® comfort MSI** produit des poussières susceptibles d'irriter les yeux, la peau et les voies respiratoires. C'est pourquoi il faut toujours veiller à ce que l'aspiration au poste de travail fonctionne parfaitement.
■ **proDure** décline toute responsabilité en cas de dommages dus à des erreurs d'emploi du matériau. Le matériau **DURASPLINT® comfort MSI** ne doit être utilisé que pour l'usage auquel il est destiné et seulement par un personnel qualifié.

1. Finalidad prevista
Material de férula de mordida terapéutica funcional con efecto termomemoria.

2. Indicación
El producto **DURASPLINT® comfort MSI** es un disco previsto para la fabricación de objetos dentales tales como protectores dentales, mordiduras para la noche, férulas para bruxismo y férulas TMJ así como placas de mordida utilizando fresadoras CAD/CAM.

- 3. Contraindicación**
DURASPLINT® comfort MSI está contraindicado ...
1. ... si se sabe que el paciente alérgico a cualquiera de sus componentes.
2. ... para férulas de bruxismo y férulas con un espesor de pared ≤ 0,9 mm.
3. ... para de bases protésicas.
4. ... para cualquier aplicación que no esté mencionada en la indicación (consultar la sección anterior).

4. Descripción del producto
La **DURASPLINT® comfort MSI** incluye una solución basada en lactama biomimética para la inhibición multispecifica*. Esto reduce la formación de biopelículas indeseables en los aparatos de ortodoncia sin un efecto microcida. *c. albicans / s. mutans

5. Grupo diana de pacientes
Personas que se someten a tratamiento en el marco de una medida odontológica.

6. Usuarios previstos
Odontólogos, protésicos dentales

- 7. Procesamiento**
■ Los discos de fresado **DURASPLINT® comfort MSI** deben utilizarse exclusivamente para la elaboración por CAD/CAM de férulas dentales occlusales y pueden emplearse en todos los sistemas CAD/CAM habituales (Fig. 1).
■ Para el procesamiento deben utilizarse exclusivamente fresas de metal duro.
■ Las férulas dentales occlusales de **DURASPLINT® comfort MSI** han sido diseñadas y fabricadas por personal especializado (técnicos dentales) mediante la tecnología CAD/CAM. Tras la adaptación y el pulido de la férula debe garantizarse un grosor occlusal mínimo de 0,9 mm. Por motivos estéticos se permite una reducción labial de hasta 0,8 mm. Si fuera necesario, deben redondearse los bordes y cantos.
■ Para retirar la férula dental occlusal de **DURASPLINT® comfort MSI** del disco de fresado debe utilizarse una fresa de metal duro de dentado fino o un disco separador adecuado. Se debe separar la barra de anclaje con cuidado y sin ejercer presión.
■ Para evitar la acumulación de placa es imprescindible realizar un pulido minucioso. El pulido preliminar se realiza con pulidoras de silicona y cepillos de pelo de cabra. Para el pulido de brillo intenso debe utilizarse la correspondiente pasta pulidora (Fig. 2). Para prevenir impresiones de ajuste se debe evitar una elevada generación de calor durante el acabado y el pulido.
■ Tras el proceso de elaboración deben limpiarse las férulas con aire comprimido y, a continuación, con agua en un baño de ultrasonidos a una temperatura máxima de 35 °C. (Important: se desaconseja el uso de vaporizadoras, pues el producto se deforma al aplicar una temperatura y presión elevadas.)

- 8. Parámetros de fresado**
Desbaste:
■ Fresa esférica de 2 mm – Fresa de un filo
■ Velocidad de giro: 22.000 rpm
■ Distancia radial: 0,6 mm
■ Nivel de profundidad: 2-0,6 mm
■ Avance: 1.600 mm/min

1. Destinazione d'uso
Stecca per morso terapeutico funzionale con effetto termomemoria.

2. Indicazione
DURASPLINT® comfort MSI è un disco da utilizzare per la realizzazione di apparecchi dentali come parafanti, bite, stecche per bruxismo e per disordini dell'articolazione temporo-mandibolare, nonché di bite di svincolo tramite trasfere CAD/CAM.

- 3. Controindicazioni**
DURASPLINT® comfort MSI è controindicato ...
1. ... se è noto che un paziente è allergico a uno qualsiasi degli ingredienti.
2. ... per stecche e stecche per bruxismo con spessore della parete ≤ 0,9 mm.
3. ... per basi protesiche.
4. ... per tutte le applicazioni non incluse nelle indicazioni (vedere sopra).

4. Descrizione del prodotto
La **DURASPLINT® comfort MSI** include una soluzione biomimetica a base di lattami, soluzione biomimetica per l'inibizione multispecifica*. Questo riduce la formazione di biofilm indesiderati sulle apparecchiature ortodontiche senza un effetto microcida. *c. albicans / s. mutans

5. Pazienti destinatari
Persone sottoposte a trattamento odontoiatrico.

6. Utenti previsti
Odontoiatristi, odontotecnici

- 7. Lavorazione**
■ I pezzi grezzi per la fresatura **DURASPLINT® comfort MSI** dovrebbero essere utilizzati solo per la produzione CAD/CAM di férule di scarico dentali e possono essere utilizzati in tutti i comuni sistemi CAD/CAM (Fig. 1).
■ Per la lavorazione devono essere utilizzati solo fresse in carburo di tungsteno.
■ Le férule di scarico **DURASPLINT® comfort MSI** sono state progettate e realizzate con tecnologia CAD/CAM da personale specializzato (odontotecnici). Dopo l'adattamento e la lucidatura delle férule, è necessario garantire uno spessore minimo occlusale di 0,9 mm. Per ragioni estetiche è ammessa una riduzione labiale a 0,8 mm. Se presenti, eventuali angoli e spigoli devono essere arrotondati.
■ Per separare la férula **DURASPLINT® comfort MSI** dal pezzo grezzo, è necessario utilizzare una fresa in carburo di tungsteno o un disco separatore adatto. Tagliare le barre di sostegno con cura e senza esercitare pressione.
■ Un'attenta lucidatura è essenziale per evitare l'accumulo di placca. Eseguire una lucidatura preliminare con idonei lucidanti al silicone e spazzole con setole di peli di capra. Per ottenere la lucidatura a specchio, utilizzare la pasta per lucidatura apposita (Fig. 2). Bisognerebbe evitare un calore eccessivo durante la rifinitura e la lucidatura per evitare imprecisioni di accoppiamento.
■ Dopo il completamento, pulire le stecche con aria compressa e poi con acqua in un bagno a ultrasuoni a una temperatura massima di 35 °C. (Important: i dispositivi per la pulizia a vapore non sono racco-mandati poiché il prodotto si deforma a temperature e pressioni alte.)

- 8. Parametri di fresatura**
Sgrossatura:
■ Fresa a testa semisferica da 2 mm – Fresa a un tagliente
■ Numero di giri: 22.000 giri/min
■ Distanza tra i piani radiali: 0,6 mm
■ Regolazione della profondità di taglio sull'asse Z: 0,6 mm
■ Avanzamento: 1.600 mm/min

- Allisado:
■ Fresa esférica de 2 mm – Fresa de un filo
■ Velocidad de giro: 22.000 rpm
■ Distancia radial: 0,1 mm
■ Nivel de profundidad: 2, 0,1 mm
■ Avance: 1.600 mm/min

- Desbaste residual:
■ Fresa esférica de 1 mm – Fresa de un filo
■ Velocidad de giro: 28.000 rpm
■ Distancia radial: 0,1 mm
■ Nivel de profundidad: 2, 0,1 mm
■ Avance: 1.200 mm/min

Las boquillas de refrigeración del husillo deben estar alineadas con la punta de la herramienta. Se debe observar la longitud del saliente en el extremo de las herramientas o suponer una longitud de la herramienta de 2 mm. El aire es suficiente como medio de refrigeración.

- 9. Indicaciones importantes**
■ Un uso inadecuado de fresadoras, cepillos de pulido, vaporizadoras y baños de agua puede exponer el material a un sobrecalentamiento y repercutir negativamente en sus propiedades. Si no se sigue el proceso de fabricación descrito es posible que se obtengan propiedades mecánicas y ópticas del material **DURASPLINT® comfort MSI** diferentes a las descritas.
■ En todos los envases de **DURASPLINT® comfort MSI** se indican el número de lote y la fecha de caducidad. En caso de reclamaciones del producto debe indicarse siempre el número de lote del producto.
■ No utilice el disco de **DURASPLINT® comfort MSI** una vez vencida la fecha de caducidad.
■ En casos aislados pueden producirse reacciones inmunitarias (p. ej., alergias).
■ En el caso de pacientes alérgicos debe consultarse el uso de una férula **DURASPLINT® comfort MSI** con el odontólogo o el ortodoncista.
■ Desinfecte la férula con un producto de limpieza que no contenga alcohol antes de usarla por primera vez. Las férulas deben limpiarse con un cepillo de dientes y agua corriente fría.

- 10. Indicaciones**
■ El número de lote debe indicarse en todos los procedimientos que requieran una identificación del material.
■ **Almacenamiento:** no se requieren medidas especiales.
■ **Gestión de desecho:** las férulas de **DURASPLINT® comfort MSI** son insolubles en agua, inertes, no comportan ningún peligro para las aguas subterráneas y, por tanto, pueden desecharse junto con la basura doméstica normal.
■ **Garantía:** todas nuestras recomendaciones técnicas, ya sea oralmente, por escrito o en forma de prácticas instrucciones de uso, se basan en nuestras propias experiencias y ensayos, por lo que deben tomarse solo como valores orientativos. Nuestros productos están sometidos a un desarrollo continuo. Por esta razón nos reservamos el derecho a efectuar modificaciones en el diseño y la formulación de nuestros productos.
■ **Indicaciones de peligro:** Durante la preparación de **DURASPLINT® comfort MSI** se genera polvo, que puede provocar irritación de los ojos, la piel y las vías respiratorias. Por este motivo, ompruebe siempre que el sistema de aspiración de su lugar de trabajo funciona perfectamente.
■ **proDure** no se hace responsable de los daños derivados de un uso inadecuado del material. El material **DURASPLINT® comfort MSI** debe ser utilizado únicamente conforme al uso previsto por parte de personal cualificado.

- Rifinitura:
■ Fresa a testa semisferica da 2 mm – Fresa a un tagliente
■ Numero di giri: 22.000 giri/min
■ Distanza tra i piani radiali: 0,1 mm
■ Regolazione della profondità di taglio sull'asse Z: 0,1 mm
■ Avanzamento: 1.600 mm/min

- Sgrossatura del residuo:
■ Fresa a testa semisferica da 1 mm – Fresa a un tagliente
■ Numero di giri: 28.000 giri/min
■ Distanza tra i piani radiali: 0,1 mm
■ Regolazione della profondità di taglio sull'asse Z: 0,1 mm
■ Avanzamento: 1.200 mm/min

Gli ugelli di raffreddamento che si trovano sul mandrino dovrebbero essere allineati con la punta dell'utensile. Nel farlo è necessario rispettare una lunghezza utile uniforme degli utensili o adottare la lunghezza dell'utensile di 2 mm. L'aria del mezzo di raffreddamento è sufficiente.

- 9. Importante**
■ L'uso improprio di fresse, spazzole per lucidare, getti di vapore e bagni d'acqua può esporre il materiale a un surriscaldamento e quindi influire negativamente sulle proprietà. Eventuali variazioni del processo di fabbricazione descritto possono portare a proprietà meccaniche e ottiche diverse del materiale **DURASPLINT® comfort MSI**.
■ Il codice del lotto e la data di scadenza sono riportati su ogni confezione di **DURASPLINT® comfort MSI**. In caso di reclami relativi al prodotto, si prega di indicare sempre il suo codice del lotto.
■ Non utilizzare dischetti **DURASPLINT® comfort MSI** dopo il superamento della data di scadenza.
■ In rari casi possono verificarsi reazioni immunitarie (ad es. allergie). Pertanto, nel caso di pazienti con allergie, si prega di concordare con il dentista o l'ortodontista riguardo alla possibilità di usare una férula **DURASPLINT® comfort MSI**.
■ Disinfettare la férula con un detergente privo di alcool prima del primo utilizzo. Pulire le férule sotto acqua fredda corrente con uno spazzolino da denti.

- 10. Nota**
■ Il codice del lotto deve essere specificato per ogni operazione che richieda l'identificazione del materiale.
■ **Conservazione:** nessuna misura speciale richiesta.
■ **Smaltimento:** le férule **DURASPLINT® comfort MSI** sono insolubili in acqua, inerti, non comportano alcun pericolo per le falde acquifere e possono pertanto essere smaltite insieme ai normali rifiuti domestici.
■ **Garanzia:** tutte le nostre raccomandazioni operative, che siano esse fornite in forma verbale, scritta o in istruzioni pratiche, si basano sulla nostra esperienza e sui nostri test. Pertanto, queste possono essere intese solo come valori indicativi. I nostri prodotti sono soggetti a uno sviluppo costante. Ci riserviamo dunque il diritto di apportare modifiche alla struttura e alla formulazione.
■ **Note:** si osservi che l'uso improprio di fresatrici, spazzolini e bagni d'acqua può esporre il materiale a un surriscaldamento e quindi influire negativamente sulle proprietà. Eventuali variazioni del processo di fabbricazione descritto possono portare a proprietà meccaniche e ottiche diverse del materiale **DURASPLINT® comfort MSI**.
■ **proDure** declina ogni responsabilità in caso di danni causati da un uso errato del materiale. Il materiale **DURASPLINT® comfort MSI** può essere utilizzato esclusivamente per l'uso conforme da personale addestrato.

10. *Journal of the American Medical Association*, 277:1225-1226, 1997

1. Mērķis
Funkcionāls terapeitiskās koduma šīnu materiāls ar termomemory efektu.

2. Indikācija
DURASPLINT® comfort MSI ir frēzēšanas disks, ko izmanto zobārstniecības produktu – aizsargkapes, naktis kapes, bruksisma un žokļa locītavu kapes, kā arī uzkožamās kapes – izgatavošanā ar CAD/CAM frēzmašīnām.

3. Kontraindikācijas
Produkts **DURASPLINT® comfort MSI** ir kontraindicēts ...
1. ... ja ir zināms, ka pacientam pret kādu no sastāvā esošajām vielām ir alerģija.
2. ... bruksisma kapēm un kapēm, kuru biežums ir ≤ 0,9 mm.
3. ... protēžu pamatiem.
4. ... jebkādam pielietojumam, kas nav daļa no indikācijas (skat. iepriekš).

4. Produkta apraksts
DURASPLINT® comfort MSI satur biomiometriski šķidumu un laktāma bāzes vairāku sugu nomācšanai*. Tie samazina nevēlami mikroorganismu slāņa veidošanos uz žokļa ortopēdiskās aparāturs bez mikrodiāla efekta. *c. albicans / s. mutans

5. Pacientu mērķa grupa
Personas, kas ir zobārstā pacientī.

6. Paredzētās lietotājs
Zobārstis un zobu tehniķis

7. Apstrāde
■ **DURASPLINT® comfort MSI** frēzēšanas sagataves ieteicams izmantot tikai darbā ar CAD/ CAM dentālo uzkožamo kapju izgatavošanai. Tās var izmantot visās ierastajās CAD/CAM sistēmās (1. att.).
■ Apstrādi izmantojamas vienīgi cieto metālu frēzes.
■ **DURASPLINT® comfort MSI** uzkožamās kapes ar CAD/CAM tehniku dizainē un izgatavo speciālisti (zobtehniķi). Pēc kapes pielikšanas un pulēšanas okluzālajam biežumam ir jābūt vismaz 0,9 mm. Estētisku iemeslu dēļ ir iespējams labāls samazinājums līdz 0,8 mm. Ja rodas stūri un kantes, tās noaop.
■ **DURASPLINT® comfort MSI** uzkožamās kapes izņem no frēzēšanas sagataves ar smalkzobu cieto metālu frēzi vai piemērotu griešanas disku. Stiprinājuma stiepus pārgriež uzmanīgi un bez spiediena.
■ Lai novērstos pēdas, rūpīga pulēšana ir obligāta priekšnosacījums. Sākotnējai pulēšanai izmanto silikona pulētāju un kazu vīnas birstes. Maksimāli glancētu pulējumu panāk ar attiecīgu pulēšanas pastu (2. att.). Izgatavošanas un pulēšanas gaitā ieteicams novērst ievērojamu uzkrāšanu, lai nerastos izmēra neprecizitātes.
■ Gatavas kapes notīra ar saspiestu gaisu un beigās ar ultraskaņu ar maksimālo temperatūru 35 °C. (**Svarīgi:** kapes nav ieteicams tīrīt ar tvaika tīrīšanas iekārtām, jo augsta temperatūra un spiediens tās deformē.)

8. Frēzēšanas parametri
Birstēšana:
■ 2 mm lodveida rādiusa frēze – vienzoba frēze
■ apgrīzietu skaits: 22 000 apgr./min.
■ rādiālā atstarpe: 0,6 mm
■ Z dzīluma regulējums: 0,6 mm

1. Paskirtis
Funkcinē terapiē sākandžio kapos medžiaga su termoamintmies efektu.

2. Indikācija
DURASPLINT® comfort MSI – tai frēzas disks, skirtas odontologinių objektų, pavyzdžiui, burnos apsaugų, naktinių apsaugų, bruksizmo gydymui skirtų kapų ir žandikaulio sgnario įtvary bei okliuzinių sukanidimo kapų gamybai naudojant CAD/CAM frezavimo stakles.

3. Kontraindikacijos
„DURASPLINT® comfort MSI“ draudžiama naudoti ...
1. ... jei žinoma, kad pacientas yra alergiškas vienai iš sudedamųjų dalių.
2. ... bruksizmo įtvarymas ir įtvarymas, kurių sienelės storis ≤ 0,9 mm.
3. ... protezų pagrindams.
4. ... bet kokiai aplikacijai, kuri nėra indikacijos dalis (žr. pirmiau).

4. Gaminio aprašymas
DURASPLINT® comfort MSI deros sudėtyje yra laktamo pagrindu sukurtas biometinis tirpalas, skirtas daugelio rūšių inhibicijai*. Tai sumažina nepageidaujamų bioplėvelių susidarymą ant ortodontinių aparatų be mikrocidinio poveikio. *c. albicans / s. mutans

5. Tikslinė pacientų grupė
Asmenys, kurie yra gydomi taikant odontologijos priemones.

6. Numatytas vartotojas
Odontologas (+/-), dantų technikas (-ė)

7. Apdorojimas
■ **DURASPLINT® comfort MSI** frezuoti ruošiniai turėtų būti naudojami tik dantų okliuzinių sukanidimo kapų gamybai pasitelkiant CAD/CAM technologiją ir gali būti naudojami visose įprastose CAD/CAM sistemose (1 pav.).
■ Apdorojimui turėtų būti naudojamos tik kietųjų metalų frezos.
■ **DURASPLINT® comfort MSI** dantų okliuzines sukanidimo kapes projektuoja ir gamina specialistai (dantų technikai) naudojant CAD/CAM technologiją. Pritaikius ir nupoliravus kapes, turi būti užtikrintas minimalus 0,9 mm okliuzinis storis. Estetiniams sumetimais leistinas lupinės dalies sumažinimas iki 0,8 mm. Jei yra, kampai ir kraštai turi būti užapvalinti.
■ Norėdami išimti **DURASPLINT® comfort MSI** okliuzines sukanidimo kapes iš frezuoto ruošinio, naudokite smulkių dantų kietųjų metalų freza arba tinkamą pjovimo diską. Atsargiai ir nespaudami perjunkite atraminius elementus.
■ Norint išvengti apnašų kaupimosi, būtina kruopščiai poliuruoti. Išankstiniams poliravimui naudokite tinkamas silikonines poliravimo priemones ir ozkos plaukų šepetelius. Bilzglam poliravimui naudokite tinkamą poliravimo pastą (2 pav.). Atliekant apdailą ir poliravimą reikia vengti padidėjusio skiedėjimo silumos kiekio, kad būtų išvengta netikslumų pritaikant gaminį.
■ Baigė darbą, kapes išvalykite suslegtu oru, o po to vandeniu ultragarsiniu poveikiu, kurios temperatūra ne aukštesnė kaip 35 °C. (**Svarbu:** nerekomenduojama naudoti valymo garais įrenginių, nes esant aukštai temperatūrai ir slėgiui gaminys deformuojasi).

8. Frezos parametrai
Šiurkštus frezavimas:
■ 2 mm rutulinės frezos skersmuo – vienanantė freza
■ Sūkių dažnis: 22.000 aps./min.
■ Radialusis atstumas: 0,6 mm
■ Z nustatytas gylis: 0,6 mm

■ padeves ātrums: 1600 mm/min.

Apdare:
■ 2 mm lodveida rādiusa frēze – vienzoba frēze
■ apgrīzietu skaits: 22 000 apgr./min.
■ rādiālā atstarpe: 0,1 mm
■ Z dzīluma regulējums: 0,1 mm
■ padeves ātrums: 1600 mm/min.

Gala apdare:
■ 1 mm lodveida rādiusa frēze – vienzoba frēze
■ apgrīzietu skaits: 28 000 apgr./min.
■ rādiālā atstarpe: 0,1 mm
■ Z dzīluma regulējums: 0,1 mm
■ padeves ātrums: 1200 mm/min.

Pie vārpstas novietotās dzēsēšanas sprauslas ieteicams pavērst pret instrumenta galu. Raudzīties, lai instrumentu stiprinājuma gumai būtu vienādi. Pieņem 2 mm instrumenta garumu. Dzesēšanai pietiek ar gaisu.

9. Svarīgi
■ Ja frēzēšanas instrumenti, pulēšanas birstes, tvaika pūtēji un ūdens peldes tiek izmantoti neprofesionāli, tad materiāls var pārkaust un tādējādi negatīvi ietekmēt produkta īpašības. Novirzes no aprakstītās izgatavošanas gaitas var radīt dažādas mehāniskas un optiskas **DURASPLINT® comfort MSI** materiāla īpašības.
■ Partijas numurs un derīguma termiņš ir norādīts uz katra **DURASPLINT® comfort MSI** iepakojuma. Iesniedzot sūdzības par produktu, lūgums vienmēr norādīt tā partijas numuru.
■ Nelietot **DURASPLINT® comfort MSI** sagataves pēc derīguma termiņa beigām.
■ Retos gadījumus konstatēta imūnsistēmas reakcija, piem. alerģijas. Ja pacientam ir alerģijas, tad **DURASPLINT® comfort MSI** kapes izmantošanu pārtrauc ar zobārstu vai žokļa ortopēdu.
■ Pirms pirmās lietošanas reizes kapī dezinficē ar alkoholu nesaturōšu tīrīšanas līdzekli. Kapes tīra ar zobu birsti zem tekoša ūdens.

10. Norāde
■ Partijas numurs (LOT) norādāms, veicot katru darbu, kur nepieciešams identificēt materiālu.
■ **Glabāšana:** nav nepieciešami īpaši pasākumi.
■ **Utilizācija:** **DURASPLINT® comfort MSI** šinas ir ūdeni nešķīstošas un inertas. Tās nerada apdraudējumu gruntsdieniem, un tādēļ tās var izmest parastos sadzīves atkritumos.
■ **Garantija:** visi mutiski, rakstiski vai praktisku instrukciju formā sniegtie tehniskie ieteikumi darbam ir balstīti mūsu pašu pieredzē un testos. Tādēļ tos var uzskatīt tikai par orientējošām norādēm. Mūsu produkti nepārkraukti tiek atstāti tālāk. Tādēļ patarām īsības veikt izmaiņas konstrukcijā un formulējumos.
■ **Norādes par riskiem:** darbā ar **DURASPLINT® comfort MSI** rodas putekļi, kas var radīt acu, ādas un elpocei kairinājumu. Tādēļ raudzīties, lai darba vietā vienmēr nevainojami darbotos nosūkšanas iekārtā.
■ pro3dure neatbild par zaudējumiem, kas rodas, kļūdaini darbojoties ar materiālu.
■ **DURASPLINT® comfort MSI** materiāls ir paredzēts, lai ar to profesionāli strādātu vienīgi apmācīti speciālisti.

■ Pastūma: 1.600 mm/min.

Apdaila:
■ 2 mm rutulinės frezos skersmuo – vienanantė freza
■ Sūkių dažnis: 22.000 aps./min.
■ Radialusis atstumas: 0,1 mm
■ Z nustatytas gylis: 0,1 mm
■ Pastūma: 1.600 mm/min.

Liekamasis šiurkštus frezavimas:
■ 1 mm rutulinės frezos skersmuo – vienanantė freza
■ Sūkių dažnis: 28.000 aps./min.
■ Radialusis atstumas: 0,1 mm
■ Z nustatytas gylis: 0,1 mm
■ Pastūma: 1.200 mm/min.

Aušinimo purškūkal ant suklio turi būti nukreipti į įrankio galą. Turėtų būti laikomasi vienos įrankių ištempimo ilgio arba turėtų būti priimamas 2 mm įrankio ilgis. Kaip aušinimo terpės pakanka oro.

9. Svarbu
■ Netinkamai naudojant frezavimo įrankius, poliravimo šepetius, garų purkštuvus ir vandens voneles, medžiaga gali perkrauti, ir tai gali turėti neigiamą poveikį jos savybėms. Nukrypimai nuo aprašytų gamybos proceso gali lemti skirtingas mechanines ir optines **DURASPLINT® comfort MSI** medžiagos savybes.
■ Partijos numerį ir galiojimo datą galima rasti ant kiekvienos **DURASPLINT® comfort MSI** pakuotės. Jei turite kokių nors nesusikildimų dėl gaminio, visada nurodykite gaminio partijos numerį.
■ Nenaudokite **DURASPLINT® comfort MSI** disko pasibaigus galiojimo laikui.
■ Retais atvejais gali pasireikšti imūninės reakcijos (pvz., alerģija). Todėl, prieš naudodami **DURASPLINT® comfort MSI** įvairus alergiškiems pacientams, pasikonsultuokite su odontologu ar ortodontu.
■ Prieš naudotum pirmą kartą, dezinfekuokite įvairų valymo priemonę be alkoholio. Valykite įvairus po šaltu tekančiu vandeniu su dantų šepetėliu.

10. Nurodymai
■ LOT Nr. turi būti nurodomas kiekvieno proceso metu, kai reikia identifikuoti medžiagą.
■ **Laikymas:** specialiai priemonių nereikia.
■ **Salinimas:** **DURASPLINT® comfort MSI** įvairi netirpsta vandenyje, yra inertiški, nekelia pavojaus gruntniam vandeniui, todėl gali būti šalinti kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis.
■ **Garantija:** visos mūsų techninės taikymo rekomendacijos, pateiktos žodžiu, raštu ar praktinių instrukcijų forma, yra pagrįstos mūsų pačių patirtimi ir bandymais. Todėl jos gali būti laikomos tik gairėmis. Mūsų gaminiai nuolat tobulinami. Todėl pasilikame teisę keisti konstrukciją ir sudėtį.
■ **Išėjimai apie pavojų:** apdorojant **DURASPLINT® comfort MSI**, susidaro dulksė, kurios gali dirginti akis, odą ir kvėpavimo takus. Todėl visada įsitikinkite, kad Jūsų darbo vietoje tinkamai veikia išsūkimo sistema.
■ „pro3dure“ neatsako už žalą, padarytą netinkamai naudojant medžiagą.
■ **DURASPLINT® comfort MSI** medžiagą pagal paskirtį gali audoti tik apmokytas personalas.

1. Formāl
Funkcionēllt terapeutisk bīdskinne materiale med termohukommelseeffekt.

2. Indikation
DURASPLINT® comfort MSI er en fraserondel, som er beregnet til fremstilling af tandmedicinske objekter som mundbeskyttelse, natbeskyttelse, bruxisme- og kæbeledsskinner samt bidskinner med CAD/CAM-fræsemaskiner.

3. Kontraindikationer
DURASPLINT® comfort MSI er kontraindiceret ...
1. ... når det er kendt, at en patient er allergisk over for et af indholdsstofferne.
2. ... til bruxisme-skinner og skinner med en vægtykkelse ≤ 0,9 mm.
3. ... til protesebaser.
4. ... til enhver anvendelse, som ikke er en del af indikationen (se ovenfor).

4. Produktbeskrivelse
DURASPLINT® comfort MSI indeholder en laktambaseret, biometisk opløsning til multispezi-es-hæmning*. Dette minimerer dannelsen af okklusale biofilm på kæbeortopædiske apparater uden mikrocid-effekt. *c. albicans / s. mutans

5. Patientmålgruppe
Personer, som behandles i forbindelse med en tandlægeundersøgelse.

6. Tiltænk bruger
Tandlæge, tandtekniker

7. Forarbejdning
■ **DURASPLINT® comfort MSI** fræseemmer må kun anvendes til CAD/CAM-fremstilling af dentale bidskinner og kan anvendes i alle gængse CAD/CAM-systemer (fig. 1).
■ Til forarbejdningen skal der udelukkende anvendes hårdmetalfreaser.
■ **DURASPLINT® comfort MSI** bidskinner designes og fremstilles af fagpersonale (tandtekniker) ved hjælp af CAD/CAM-teknik. Efter tilpasning og politur af skinnen skal en okklusal minimum tykkelse på 0,9 mm være sikret. Af æstetiske årsager er en labial reduktion til 0,8 mm tilladt. Såfremt aktuelt skal hjørner og kanter afrundes.
■ Til aftagning af **DURASPLINT® comfort MSI** bidskinnen af fræseemmet skal en fintandet hårdmetalfreaser eller egnet skæreskive anvendes. Holdestangerne skæres forsigtigt igennem og uden tryk.
■ For at undgå plakophobning er en omhyggelig politur en absolut forudsætning. Forpulturen foretages med egnede silikone-polermaskiner og gedehårsborster. Til højglanspolituren anvendes tilsvarende polerpasta (fig. 2). Under forarbejdningen og poleringen skal en stærk værmeduveling undgås for at undgå unøjeligheder i pasningen.
■ Efter færdigrengelse rengøres skinnerne med trykluft og derefter med vand i et ultralydsbad med en maksimal temperatur på 35 °C. (**Vigtigt:** damprensingsapparater kan ikke anbefales, da produktet deformeres ved høj temperatur og tryk.)

8. Fræseparametre
Skrubbebearbejdning:
■ 2 mm kugleradiusfræser - indskærrer
■ Omdrejningstal: 22.000 omdr./min.
■ Radial afstand: 0,6 mm
■ Z-dybdeposition: 0,6 mm
■ Fremlebe: 1.600 mm/min.

1. Sytte
Funkcionēllt terapeutisk bītskenematerial med termominnesseffekt.

2. Indikation
DURASPLINT® comfort MSI är en fränsdisk avsedd för tillverkning av dentala produkter som mun-brickor, bettskenor för natten, tandskenor mot bruxism och käkledsbesvär samt andra bettskenor med CAD/CAM-fräsmaskiner.

3. Kontraindikationer
DURASPLINT® comfort MSI är kontraindicerad ...
1. ... om en patient är känd för att vara allergisk mot något av ingående ämnen.
2. ... för bettskenor och skenor med ≤ 0,9 mm väggtycklek.
3. ... för protesebaser.
4. ... vid alla tillämpningar som inte ingår i indikationen (se ovan).

4. Produktbeskrivning
DURASPLINT® comfort MSI innehåller en laktambaserad, biometisk multiarthåmmande lösning*, som hämmar bildandet av oönskade bioskikt på ortodontisk utrustning utan mikrocid-effekt. *c. albicans / s. mutans

5. Patientmålgrupp
Personer som behandlas inom ramen för en tandvårdsåtgärd.

6. Avsedd användare
Tandläkare, tandtekniker

7. Bearbetning
■ **DURASPLINT® comfort MSI**-fräsämnen bör endast användas för CAD/CAM-tillverkning av bettskenor och kan användas i alla vanliga CAD/CAM-system (fig.1).
■ Använd endast hårdmetalfräsar för bearbetning.
■ **DURASPLINT® comfort MSI** bettskenor konstrueras och tillverkas av utbildad personal (tandtekniker) med hjälp av CAD/CAM-teknik. Efter monterng och polering av skenan måste en minsta okclusion på 0,9 mm säkerställas. Av estetiska skäl är det tillåtet med en labial reduktion på upp till 0,8 mm. Om möjligt, fasa och runda av hörn och kanter.
■ **DURASPLINT® comfort MSI**-bettskenan kan tas bort ur fräsämnet med en fintandet hårdmetalfrärs eller lämplig kapskiva. Skär försiktigt av stiften utan tryck.
■ För att förhindra plackansamlingar är noggrann polering en umberått förutsättning. Förpörla med lämpliga silikonpolare och gethårsborstar. För högglanspolering används lämplig polerpasta (fig. 2). För att slippa felaktigheter bör man undvika stark värmeutveckling under bearbetningen och poleringen.
■ När detta är klart ska skenorna rengöras med tryckluft och sedan med vatten i ett ultralydsbad vid maximalt 35 °C. (**Obs!** Angrengöringsrekomenderas inte eftersom produkten deformeras vid höga temperaturer och högt tryck.)

8. Parametrar för fräsning
Grovbearbetning:
■ 2 mm kulfärs – enkel fräs
■ Varttal: 22 000 varv/min
■ Radialt banavstånd: 0,6 mm
■ Djupmatning Z-axeln: 0,6 mm
■ Matningshastighet: 1 600 mm/min

Overfladebehandling:
■ 2 mm kugleradiusfræser - indskrærrer
■ Omdrejningstal: 22.000 omdr./min.
■ Radial afstand: 0,1 mm
■ Z-dybdeposition: 0,1 mm
■ Fremlebe: 1.600 mm/min.

Restskrubning:
■ 1 mm kugleradiusfræser - indskrærrer
■ Omdrejningstal: 28.000 omdr./min.
■ Radial afstand: 0,1 mm
■ Z- dybdeposition: 0,1 mm
■ Fremlebe: 1.200 mm/min.

De køledyser, som findes på spindlen, skal justeres på værktøjsspiden. Her skal en homogen afspondingslængde på værktøjerne overholdes eller længden på 2 mm værktøjet skal overtages. Kølemiddel luft er tilstrækkeligt.

9. Vigtigt
■ Ved ukendt anvendelse af fræseværktøjer, polerborster, damprensere og vandbade kan materialet blive udsat for overophedning, og dermed påvirkes egenskaberne negativt. Afvigelser fra den beskrevne fremstillingsproces kan føre til forskellige mekaniske og optiske egenskaber af **DURASPLINT® comfort MSI** materialet.
■ Partiturnummer og holdbarhedsdata findes på hver af **DURASPLINT® comfort MSI** emballage. Ved reklamationer af produktet skal produktets partiturnummer altid angives.
■ Anvend ikke **DURASPLINT® comfort MSI** rendellen efter udlob af datoen for minimum holdbar hed.
■ I sjældne tilfælde kan immunreaktioner (f.eks. allergier) optræde. Ved allergiske patienter skal anvendelse af en **DURASPLINT® comfort MSI** skinner derfor afklares med tand lægen eller kæbeortopæden.
■ Skinnen skal desinficeres med et alkoholfrt rengøringsmiddel før første anvendelse. Skinnerne rengøres under rindende vand med en tandbørste

10. Henvi sning
■ LOT-nr. skal angives ved hver proces, som kræver en identifikation af materialet.
■ **Opbevaring:** Ingen særlige foranstaltninger nødvendige.
■ **Bortskaffelse:** **DURASPLINT® comfort MSI** skinner er uoploselige i vand, inerte, udgør ingen fare for grundvandet og kan derfor bortskaffes i normalt husholdningsaffald.
■ **Garanti:** Alle vore anvendelsestekniske anbefalinger, uanset om de fremsættes mundtligt, skriftligt eller i form af praktiske vejledninger, er baseret på vores egne erfaringer og tests. Derfor kan disse kun betragtes som retningslinjer. Vore produkter er underlagt en kontinuerlig videreudvikling. Vi forbeholder os derfor ret til ændringer i konstruktion og sammensætning.
■ **Risikohenvi sninger:** Ved bearbejdning af **DURASPLINT® comfort MSI** opstår der støv, som kan føre til irritation af øjne, hud og luftveje. Særg derfor altid for, at udsugningen på din arbejdsplads fungerer fejlfrit.
■ pro3dure tager ikke ansvar for skader, som måtte opstå på grund af ukorrekt anvendelse af materialet. **DURASPLINT® comfort MSI** materialet må kun anvendes af uddannede medarbejdere til den forskriftsmæssige anvendelse.

Finbearbetning:
■ 2 mm kulfärs – enkel fräs
■ Varttal: 22 000 varv/min
■ Radialt banavstånd: 0,1 mm
■ Djupmatning Z-axeln: 0,1 mm
■ Matningshastighet: 1 600 mm/min

Kvarvarande grovbearbetning:
■ 1 mm kulfärfärs – enkel fräs
■ Varttal: 28 000 varv/min
■ Radialt banavstånd: 0,1 mm
■ Djupmatning Z-axeln: 0,1 mm
■ Matningshastighet: 1 200 mm/min

Kylmunstkykna på spindeln ska vara i linje med verktygsspetsen. I detta fall måste en enhetlig klämlängd på verktygen observeras eller längden på 2 mm-verktyget antas. Det finns tillräckligt med luft som kylmedel.

9. OBS!
■ Felaktig användning av fräsværktøjer, polerborstar, ångstråler og vattenbad kan udsætte materialet for overophedning og dermed påvirke materialegenskaberne negativt. Afvigelser från den beskrivna tillverkningsprocessen kan göra att **DURASPLINT® comfort MSI** mekaniska og optiska materialegenskaper ändras.
■ Batchnummer og bást-føre-datum er angivet på varje **DURASPLINT® comfort MSI** forpækning. Ved reklamation af produktet ska altid produktens batchnummer angives.
■ Anvend inte **DURASPLINT® comfort MSI** rendellen efter bást-føre-datumet.
■ I sálssynia fall kan immunreaktioner (t.ex. allergier) förekomma. När det gäller allergiska patienter bör frågan om att använda en **DURASPLINT® comfort MSI**-skena därför diskuteras med patientens tandläkare eller ortodontist.
■ Desinficera skenan med ett alkoholfrtt rengöringsmedel före första användningstillfållert. Rengör skenorna med en tandbørste i rinnande kallt vatten.

10. Viktigt!
■ LOT numret måste anges för alla åtgärder som kräver identifiering av materialet.
■ **Förvaring:** Inga särskilda åtgärder krävs.
■ **Avfallshantering:** **DURASPLINT® comfort MSI**-skenor är ej lösliga i vatten, inerta, utgör ingen fara för grundvattnet och kan därför slängas i vanligt hushållsaffall.
■ **Garanti:** Alla våra tekniska rekommendationer, oavsett om de är muntliga, skriftliga eller utgörs av praktiska instruktioner, är baserade på våra egna erfarenheter och tester. Därför kan de endast betraktas som indikativa värden. Våra produkter utvecklas kontinuerligt. Vi förbehåller oss därför rätt att göra ändringar när det gäller konstruktion och formuleringar.

■ **Faraogenvi sler:** Vid bearbetning av **DURASPLINT® comfort MSI** produceras damm som kan leda till irritation på ögon, hud och luftvägar. Se därför alltid till att udsugningssystem på din arbetsplats fungerar fejlfritt.
■ pro3dure ansvarar inte för skador som orsakats av felaktig användning av materialet. **DURASPLINT® comfort MSI**-material får endast användas för avsedd användning av utbildad personal.

DURASPLINT® comfort MSI

Milling blank with thermomemory effect



Manual de instruções
Návod na použitie
Navodila za uporabo
Upute za upotrebu
Návod k použití



1. Finalidade prevista

Material funcional para goteiras de mordida terapêuticas com efeito de memória térmica.

2. Indicação

A **DURASPLINT® comfort MSI** é um disco de fresagem destinado à produção de objetos odontológicos, como protetores bucais, protetores noturnos, goteiras para bruxismo e goteiras para articulações temporomandibulares, bem como goteiras para mordida com fresadoras CAD/CAM.

3. Contraindicações

O **DURASPLINT® comfort MSI** é contraindicado ...

- ... em caso de alergia conhecida do paciente a um dos ingredientes.
- ... para goteiras para bruxismo e goteiras com espessura de parede $\leq 0,9$ mm.
- ... para bases de próteses.
- ... para qualquer utilização que não conste da Indicação (ver acima).

4. Descrição do produto

A **DURASPLINT® comfort MSI** contém uma solução biomimética à base de lactama para inibição multiespécies*. Reduz a formação de biofilmes indesejados nos aparelhos ortodônticos sem efeito microcida. *c. albicans / s. mutans

5. Grupo-alvo de pacientes

Pessoas que estejam a ser sujeitas a tratamentos dentários.

6. Utilizadores previstos

Médicos dentistas, técnicos dentários

7. Processamento

- As peças brutas de fresagem **DURASPLINT® comfort MSI** devem ser usadas apenas para a produção CAD/CAM de goteiras de mordida dentárias e podem ser usadas em todos os sistemas CAD/CAM comuns (Fig. 1).
- Para o processamento, devem ser usadas exclusivamente fresas de metal duro.
- As goteiras de mordida **DURASPLINT® comfort MSI** são concebidas e fabricadas com recurso a tecnologia CAD/CAM por pessoal técnico (técnicos dentários). Após adaptação e polimento da goteira, deve garantir-se uma espessura occlusal mínima de 0,9 mm. Por motivos estéticos, é permitida uma redução labial de 0,8 mm. Se existentes, os cantos e rebordos devem ser arredondados.
- Para remover a goteira de mordida **DURASPLINT® comfort MSI** da peça bruta de fresagem, deve ser utilizada uma fresa de metal duro de dentes finos ou um disco de corte adequado. Cortar as barras de retenção com cuidado e sem pressão.

- Um polimento minucioso é um requisito imprescindível para evitar a acumulação de placa. Realizar o pré-polimento com limas de silicone e escovas de pelo de cabra adequadas. Utilizar pasta de polimento adequada (Fig. 2) para o polimento de alto brilho. Durante o acabamento e polimento, deve-se evitar a geração de calor excessiva para evitar imprecisões no ajuste.
- Após a conclusão, limpar as goteiras com ar comprimido e, em seguida, com água em banho de ultrassons à temperatura máxima de 35 °C. (**Importante:** Não são recomendados aparelhos de limpeza a vapor, dado que o produto deforma com temperatura e pressão elevadas.)

8. Parâmetros de fresagem

Desbaste:

- Fresa com raio esférico – Lâmina de corte de 2 mm
- Rotações: 22 000 rpm
- Distância ao plano radial: 0,6 mm
- Nível de profundidade Z: 0,6 mm
- Avanço: 1.600 mm/min

Alisamento:

- Fresa com raio esférico – Lâmina de corte de 2 mm
- Rotações: 22 000 rpm
- Distância ao plano radial: 0,1 mm
- Nível de profundidade Z: 0,1 mm
- Avanço: 1.600 mm/min

Desbaste residual:

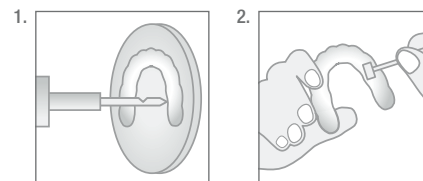
- Fresa com raio esférico – Lâmina de corte de 1 mm
- Rotações: 28 000 rpm
- Distância ao plano radial: 0,1 mm
- Nível de profundidade Z: 0,1 mm
- Avanço: 1.200 mm/min

Os bocais de refrigeração no fuso devem estar apontados para a ponta da ferramenta. Respeitar um comprimento de espaçamento uniforme entre ferramentas e/ou reduzir o comprimento da ferramenta para 2 mm. O ar é suficiente como meio de refrigeração.

9. Importante

- O uso indevido de ferramentas de fresagem, escovas de polimento, jatos de vapor e banhos de água pode expor o material ao sobreaquecimento e, assim, afetar negativamente as suas propriedades. Os desvios ao processo de fabrico descrito podem resultar em diferentes propriedades mecânicas e óticas do material **DURASPLINT® comfort MSI**.

UMDNS 16-697



- O número de lote e a data de validade encontram-se em cada embalagem de **DURASPLINT® comfort MSI**. Em caso de reclamações sobre o produto, indicar sempre o número de lote do produto.
- Não use o disco **DURASPLINT® comfort MSI** após a data de validade.
- Em casos raros, podem ocorrer reações imunitárias (p. ex., alergias). Por isso, discuta o uso da goteira **DURASPLINT® comfort MSI** por pacientes alérgicos com o dentista ou ortodontista.
- Desinfete a goteira com um produto de limpeza sem álcool antes da primeira utilização. Limpar as goteiras em água fria corrente com uma escova de dentes

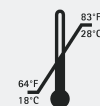
10. Indicação

- O número de LOTE deve ser indicado em cada processo que exija a identificação do material.
- Armazenamento:** Nenhuma medida especial necessária.
- Eliminação:** As goteiras **DURASPLINT® comfort MSI** são insolúveis em água, inertes, não representam perigo para as águas subterrâneas e, portanto, podem ser eliminadas em conjunto com o lixo doméstico normal.
- Garantia:** Todas as nossas recomendações técnicas de aplicação, independentemente de serem dadas verbalmente, por escrito ou na forma de instruções práticas, baseiam-se na nossa própria experiência e testes. Por isso, podem apenas ser consideradas valores de referência. Os nossos produtos são sujeitos a um desenvolvimento contínuo. Por isso, reservamo-nos o direito a alterações na construção e na formulação.
- Indicações de perigo:** Durante o processamento de **DURASPLINT® comfort MSI**, são produzidas poeiras que podem irritar os olhos, a pele e as vias respiratórias. Por isso, garanta sempre o perfeito funcionamento da aspiração no seu posto de trabalho.
- A pro3dure não se responsabiliza por danos causados por utilização incorreta do material. O material **DURASPLINT® comfort MSI** deve ser apenas utilizado para a finalidade a que se destina por pessoal qualificado.

Características físicas */
Fyzikálne vlastnosti */
Fizikalne lastnosti */
Fizikalna svojstva */
Fyzikální vlastnosti *:

DURASPLINT® comfort MSI

- Densidade/
Hustota/
Gostota/
Gustoča/
Hustota:
ca. 1.1 g/ml
- Resistência à flexão/
Pevnosť v ohybe/
Prožnosť/
Čvrstota na savianje/
Pružnost v ohybu:
23 °C (MPa) > 20 **
- Resistência à flexão/
Pevnosť v ohybe/
Prožnosť/
Čvrstota na savianje/
Pružnost v ohybu:
37 °C (MPa) < 20 **
- Temperatura ideal de armazenamento e processamento/
Ideálna teplota skladovania s spracovania/
Ideálna skladištna in obdelovalna temperatura/
Ideálna temperatura skladištenja i obrade/
Ideální teplota skladování a zpracování:



Informações para encomenda/
Informácie o objednaní/
Informacije za naročanje/
Informacije za narudžbu/
Objednací informace

DURASPLINT® comfort MSI

Discos de fresagem/
Frézovacie polotovary/
Rezkalni valji/
Brsne rondeli/
Frézovací polotovary

azul oceano/
oceánová modrá/
oceansko modra/
ocean-plava/
oceánová-modrá

Altura/
Výška/
Višina/
Visina/
Visina:
d = 16 mm
ø = 98,5 mm

REF: 3624.1

Altura/
Výška/
Višina/
Visina/
Visina:
d = 20 mm
ø = 98,5 mm

REF: 3625.1

Manufactured by:

pro3dure medical GmbH
Am Burgberg 13
D-58642 Iserlohn, Germany
Phone: +49 2374 920050-0

info@pro3dure.com

www.pro3dure.com

www.pro3dure.com

www.pro3dure.com

www.pro3dure.com

www.pro3dure.com

Manufactured for & distributed by:

SCHEU-DENTAL GmbH
Am Burgberg 20
58642 Iserlohn, Germany
Phone: +49 2374 9288-0
Fax: +49 2374 9288-90

service@scheu-dental.com

www.scheu-dental.com

www.scheu-dental.com

www.scheu-dental.com



Este lado para cima.
Tato stránka je na vrchu.
Ta stran navgor.
Ovu stranu prema gore.
Tuto stránku nahoru.



Limites de température
Hranica teploty
Temperaturne meja
Temperaturna granica
Teplotní limit



Não utilizar se a embalagem se encontrar danificada.
Nepoužívať, ak je obal poškodený.
Ne uporabljajte paketa, če je poškodovan.
Ne rabite ako je pakiranje oštećeno.
Nepoužívejte, pokud je obal poškozený.



Respeitar as instruções de utilização.
Postupujte podľa návodů na použitie.
Uporabljajte navodila za uporabo.
Uvažavajte upute za upotrebu.
Dodržujte návod k použití.



Manter afastado da luz solar.
Uchovávať mimo dosahu slnečného žiarenia.
Ne izpostavljajte sončni svetlobi.
Čuvati podale od sunčeve svetlosti.
Uchovávejte mimo dosahu slunečního záření.

Rx only

QTY: 1EA



Produto médico
Zdravotvorná pomôcka
Medicinsko izdelok
Medicinski proizvod
Zdravotvorný prostředek



Data de validade
Datum trvanlivosti
Rok trajanja
Datum izdatosti



Número de catálogo
Katalógový číslo
Kataloška številka
Kataloški broj
Katalogový číslo



Número de lote
Číslo šarže
Številka serije
Broj šarže
Číslo šarže



Data de fabric.
Datum výroby
Datum izdelave
Datum proizvodnje
Datum výroby



1. Účel použitia
Funkčný terapeutický materiál na skusové dlahy s efektom termopamäti.

2. Indikácia

Produkt **DURASPLINT® comfort MSI** je frézovací polotovár určený na výrobu stomatologických pomôckok, ako sú chrániče zubov, nočné chrániče, dlahy proti bruxizmu, dlahy spánkovasánko-vého kľbu a oklúzne dlahy, pomocou CAD/CAM fréz.

3. Kontraindikácie

DURASPLINT® comfort MSI je kontraindikovaný ...

- 1. ... ak je známe, že pacient je alergický na niektorú zo zložiek.
- 2. ... pre dlahy proti skrípaniu a dlahy s hrúbkou steny ≤ 0,9 mm.
- 3. ... pre bázy zubných náhrad.
- 4. ... pre všetky aplikácie, ktoré nie sú súčasťou indikácie (pozri vyššie).

4. Opis produktu

DURASPLINT® comfort MSI obsahuje biometrické riešenie na báze laktámu na inhibíciu viacerých druhov*. Tým sa znižuje nežiadúci biofilm na ortodontických pomôckach bez mikrocídného účinku. *c. albicans / s. mutans

5. Cieľová skupina pacientov

Osoby, ktoré sú ošetrované v rámci stomatologického zákroku.

6. Zamýšľaný používateľ

Zubný lekár, zubný technik

7. Príprava

- Frézovacie polotovary **DURASPLINT® comfort MSI** by sa mali používať výlučne na CAD/CAM výrobu dentálnych oklúzných dláh a môžu sa používať vo všetkých bežných systémoch CAD/CAM (obr. 1).
- Na spracovanie by sa mali používať výlučne karbidové frézy.
- Oklúzne dlahy **DURASPLINT® comfort MSI** sú navrhnuté a vyrobené odborným personálom (zubnými technikmi) pomocou technológie CAD/CAM. Po nasadení a vyleštení dlahy sa musí zabezpečiť minimálna oklúzna hrúbka 0,9 mm. Z estetických dôvodov je prípustné labiálne zniženie na 0,8 mm. Ak sú prírodné rhy a hrany, musia byť zaoblené.
- Na vyrezanie oklúznej dlahy **DURASPLINT® comfort MSI** s frézovacieho polotovaru použite karbidový rézu s jemnými zubami alebo vhodný rezny kotúč. Opätne prerežte prídržné rebra bez použitia tlaku.
- Je nevyhnutné starostlivo vyleštie, aby sa zabránilo hromadeniu zubného povlaku. Pred leštením použite vhodné silikónové leštiace prípravky a kefky s kozími vláknami. Na vyleštenie do vysokého lesku použite vhodnú leštiacu pastu (obr. 2). Pri dokončovaní a leštení by sa malo zamedziť nadmernému vzniku tepla, aby sa zabránilo nepresnostiam pri lícovaní.
- Po dokončení vyčistíte dlahy stlačeným vzduchom a následne vodou v ultrazvukovom kúpeľi s maximálnou teplotou 35 °C. **(Dôležité upozornenie:** Čistenie paru sa neodporúča, pretože porušuje sa pri vysokej teplote a tlaku deformuje.)

8. Parametre frézovania

- Obrábanie na hrubo:
 - 2 mm guľová fréza – nastrihovadlo
 - Otáčky: 22 000 ot/min
 - Radiálna vzdialenosť pásov: 0,6 mm
 - Prísun v smere hlboký Z: 0,1 mm
 - Posun: 1 600 mm/min

1. Namen uporabe

Funkcionalni terapevtski material za ugrizne opornice s termo spominskim učinkom.

2. Indikacija

DURASPLINT® comfort MSI je rezkalni valj, ki je namenjen za izdelavo zobozdravstvenih elementov, kot so npr. ustni štítniki, štítniki za čeljustni sklep in za zobe s CAD/CAM rezkalnikom.

3. Kontraindikacije

Izdelek **DURASPLINT® comfort MSI** je kontraindiciran ...

- 1. ... če je znano, da je pacient alergičen na eno izmed sestavin.
- 2. ... pri ustnih štítnikih in nastavkih z debelino stene ≤ 0,9 mm.
- 3. ... pri protezih osnovah.
- 4. ... pri vsaki uporabi, ki ni del indikacije (gl. zgoraj).

5. Opis izdelka

Izdelek **DURASPLINT® comfort MSI** vsebuje laktamsko biometrično raztopino za zaviranje večvrstnosti*. To zmanjša tvorjenje neželenih biofilmov na čeljustno ortopedskih aparatih brez mikrocídnega účinka. *c. albicans / s. mutans

5. Ciljna skupina pacientov

Osobe, ki so obravnavane v okviru zobozdravniškega ukrepa.

6. Predviden uporabnik

Zobozdravnik (m/ž), zobni tehnik (m/ž)

7. Obdelava

- Zoraba **DURASPLINT® comfort MSI** rezkalnih obdelovalcev je namenjena izključno za CAD/CAM do končanje dentálnih nastavkov za zobe in je možna v vseh običajnih CAD/CAM sistemih (sl.1).
- Za obdelavo uporabljajte izključno rezkala iz trde kovine.
- DURASPLINT® comfort MSI** nastavke za zobe strokovno osebo (zobni tehnik) oblikuje in izdela s pomočjo CAD/CAM tehnike. Po prilagoditvi in polituri nastavka je potrebno zagotoviti o oklúzalno minimalno debelino 0,9 mm. Iz estetskih razlogov je dopustno labiálno zmanjšanje na 0,8 mm. Po potrebi zakrožite robove in vogale.
- Za lícovčie izdelka **DURASPLINT® comfort MSI** nastavke za zobe iz rezkalnega obdelovalca uporabite fino zobno rezkalo iz trde kovine ali primerno rezalno ploščo. Prilidnite mostičke previdno in brez pritiskanja pretirajte.
- Skirbna politura je nujni predpogoj za izogib akumulacije plak. Izvedite predpolituro s primernimi silikónskimi polirnimi štítki in krtacami iz kozje dlake. Za svetlečo polituro uporabite primerno kremo za poliranje (sl. 2). Med izdelavo in poliranjem prepričajte močno segrevanje, saj lahko onemogoči naslednje prilaganje.
- Po dokončanju očistite nastavke z komprimiranim zrakom in nato še z vodo v ultrazvočni kopeľi pri najvyšši temperaturi 35 °C. **(Pomembno:** Naprave za parno čišćenie nisu proporcijevé, saj se izdelek pri visokih temperaturah in tlaku deformira.)

8. Parametri rezkala

- Kosmačenje:
 - 2 mm radij krogla rezkala – enoreznik
 - Število vrtljajev: 22.000 vrtljajev/min
 - Radiální razmik poteka: 0,6 mm
 - Z-nastav, globline: 0,6 mm
 - Pomik: 1.600 mm/min

Obrábánie na čisto:

- 2 mm guľová fréza – nastrihovadlo
- Otáčky: 22 000 ot/min
- Radiálna vzdialenosť pásov: 0,1 mm
- Prísun v smere hlboký Z: 0,1 mm
- Posun: 1 600 mm/min

Zvyškové obrábánie na hrubo:

- 1 mm guľová fréza – nastrihovadlo
- Otáčky: 28 000 ot/min
- Radiálna vzdialenosť pásov: 0,1 mm
- Prísun v smere hlboký Z: 0,1 mm
- Posun: 1 200 mm/min

Chladiace dýzy na vretene by mali byť zarovnané s hrotom nástroja. Musi sa dodržať jednotná dĺžka upnutia nástrojov alebo sa musí predpokladať dĺžka nástroja 2 mm. Vzduch ako chladiace médium postúťuje.

9. Dôležité upozornenie

- Nesprávne používanie frézovacích nástrojov, leštiacich kief, ejektorov pary a vodných kúpeľov môže vystaviť materiál prehriatiu, a tým negatívne ovplyvniť jeho vlastnosti. Odchýlky od opísaného výrobného procesu môžu mať za následok odlišné mechanické a optické vlastnosti materiálu **DURASPLINT® comfort MSI**.
- Číslo šarže a dátum trvanlivosti náleťe na každom balení výrobku **DURASPLINT® comfort MSI**. V prípade akýchkoľvek sťažností na výrobok vždy uveďte číslo šarže výrobku.
- Výrobok **DURASPLINT® comfort MSI** nepoužíťajte po dátume minimálnej trvanlivosti.
- V zriedkavých prípadoch sa môžu vyskytnúť imunitné reakcie (napr. alergie). Preto ak máte alergických pacientov, poraďte sa o použití dlahy **DURASPLINT® comfort MSI** so svojim zubným lekárom alebo ortodontistom.
- Pred prvým použitím vyzdieňkujte dlahu čistiacim prostriedkom bez alkoholu.
- Očistíte dlahy pod studenou tečúcou vodou pomocou zubnej kefky.

10. Upozornenie

- Číslo šarže sa musí uviesť pri každom procese, pri ktorom sa vyžaduje identifikácia materiálu.
- Skladovanie:** Nie sú potrebné žiadne osobitné opatrenia.
- Likvidácia:** Dlahy **DURASPLINT® comfort MSI** sú nerozpuštné vo vode, inertné, nepredstavujú žiadne riziko pre podzemné vody, a preto sa môžu likvidovať spolu s bežným komunálnym odpadom.
- Poskytnutie záruky:** Všetky naše technické odporúčania na použitie, či už sú sprostredkované ústne, písomne alebo vo forme praktických návodov, vychádzajú z našich odborných skúseností a testov. Preto sa majú považovať len za orientačné hodnoty. Naše výrobky podliehajú neustálemu ďalšiemu vývoju. Preto si vyhradzujeme právo na zmeny v dizajne a formuláciách.
- Informácie o nebezpečenstvách:** Pri spracovaní dlahy **DURASPLINT® comfort MSI** vzniká prach, ktorý môže spôsobiť podráždenie očí, pokožky a dýchacích ciest. Preto sa vždy uistite, že odsávací systém na vašom pracovisku funguje správne.
- Spoločnosť proďure neďodporúča za škody spôsobené nesprávnym používaním materiálu. Materiál **DURASPLINT® comfort MSI** smie používať len vyškolený personál na určený účel.

Odstránjovanie materiála:

- 2 mm radij krogla rezkala – enoreznik
- Število vrtljajev: 22.000 vrtljajev/min
- Radiální razmik poteka: 0,1 mm
- Z-nastav, globline: 0,1 mm
- Pomik: 1.600 mm/min

Proestalo kosmáčenje:

- 1 mm radij krogla rezkala – enoreznik
- Število vrtljajev: 28.000 vrtljajev/min
- Radiální razmik poteka: 0,1 mm
- Z-nastav, globline: 0,1 mm
- Pomik: 1.200 mm/min

Hladilne šobe, ki se nahajajo v vretenu na bodu usmerjene na konico orodja. Pri tem upoštevajte dolžino razpetja orodij oz. prevzemite dolžino 2 mm orodja. Hladilni medij zrak zadostuje.

9. Pomembno

- V primeru nestrokovne uporabe rezkalnega orodja, polimih krtac, pamih príšlnikov in vodnih kopeľi je lahko materiál izpostavljen pregretju, kar ima lahko negativen vplyv na lastnosti. Odsto-panja od opísaného postopka izdelave lahko privedú do različnih mehanskih in optických lastností materiálu **DURASPLINT® comfort MSI**.
- Na vsaki embalaži **DURASPLINT® comfort MSI** se nahajata števítka šarže in datum roka uporabe.
- Prosimo, da v primeru reklamácie izdelka vedno navedete števítlo serie izdelka.
- Ne uporabljajte **DURASPLINT® comfort MSI** valja po preteku roka uporabnosti.
- V zelo redkih primerih lahko nastupijo imunske reakcie (npr. alergie). Če je pacient alergičen, poraďte sa o použití dlahy **DURASPLINT® comfort MSI** nastavka razjasnití z zobozdravnikom ali čeljustným ortopedom.
- Pred prvo uporabo razkúžite nastavke z brezalkoholným čistiacim sredsťvom. Nastavke očistíte z vodou ščetko pod tečúcou mizlou vodo.

10. Napotek

- Pri vsakom postopku, ki zahteva identifikáciu materiála, mora býť navedená števítka kot ide.
- Skadáčenie:** Posobní ukrepi nisu potrebni.
- Odstránenie:** **DURASPLINT® comfort MSI** opornice so v vodi netopne, inertné, nepredstavujú nevarnosti za podtalnicu in jili lahko odvrdzte med običajne gospodínske odpadke.
- Garancija:** Vsa naša uparobno tehnicna príporočila, pa naj gre za ustna, písna ali v obilki praktických návodí, temeljijo na naših lastných skúsených a testiranih. Zato naj vam predstavujú je referenčné hodnoty. Naše izdelky sú podvržení neustálemu nadálejnému rozvoju. Zato si pridružujeme právicu do spremény v konstrukcii in formulácii.
- Varnostní napotek:** Med obdelavo izdelka **DURASPLINT® comfort MSI** nastaja prach, ki lahko povzročí draženie očí, kože in dýchálnih potí. Zato bodite vedno pozorni na brezhlino delovanie odsesávania na delovnom mestu.
- Podjetie proďure ne jamčí za škody, ki bi nastala zaradi napačne uporabe materiála. Izdelek **DURASPLINT® comfort MSI** Material smie uporabiti samo za to usposobljeno osebu in jen na určený účel. In sicer skladno z dolúčii.

1. Namieniska upotreba

Funkcionalni terapevtski material za ugrizne udlage s efektom termo memorije.

2. Indikacije

DURASPLINT® comfort MSI je pločasto glodalobrusna rondela namijenjena izradi stomatoloških naprava poput štítnika za usta-zubov, noćnih štítnika, udlagu kod bruxizma i udlagu za čeljustni zglobo te nagriznih bedema s pomoću CAD/CAM strojeva za glodanje.

3. Kontraindikacije

DURASPLINT® comfort MSI je kontraindiciran ...

- 1. ... kada je poznato da je pacijent alergičan na neku sadržanu tvar.
- 2. ... za udlage kod bruxizma i udlage s debljinom stijenke ≤ 0,9 mm.
- 3. ... za baze proteza.
- 4. ... za svaku primjenu koja nije dijelom indikacije (vidi gore).

4. Opis proizvoda

DURASPLINT® comfort MSI sadrži biometričkom otopinu na bazi laktama namijenjenu inhibiciji više vrsta*. Time se smanjuje stvaranje neželjenih biofilмова na ortodontskim aparaturnama bez mikrocídnog účinka. *c. albicans / s. mutans

5. Skupina pacijenata

Osobe koje se liječe u sklopu stomatološke mjere.

6. Predvideni korisnik

Stomatolog/-inja, zubarski tehničar/-ka

7. Obrada

- DURASPLINT® comfort MSI** brusne otisne pločice trebale bi se rabiti samo za CAD/CAM izradu dentálnih nagriznih bedema te se mogu koristiti u svim uobičajenim CAD/CAM sustavima (Slika 1).
- Za obradu se smiju rabiti samo tvrdmatelna glodala.
- DURASPLINT® comfort MSI** nagrizne bedema dizajniralo je i proizvelo stručno osoblje (dentální tehničari) upotrebom CAD/CAM tehnologije. Nakon podšavavanja i poliranja udlage mora se osigurati minimalna oklúzalna debljina od 0,9 mm. Iz estetskih razloga dopušteno je smanjenje labijala na 0,8 mm. Ako postoje, kutovi i bridovi moraju biti zaobljeni.
- Za odvajanje i vadeње **DURASPLINT® comfort MSI** nagriznog bedema iz brusne otisne pločice mora se primijeniti tvrdmatelna glodalica s finim župcima ili odgovarajuća rezna ploča. Pažljivo i bez pritiska rasklopite mostić drške.
- Kako bi se izbjeglo nakupljanje plaka, pažljivo poliranje čini bitan preduvjet. Provedite prethodno poliranje s prikladnim silikónskim polirima i četkicama od kozje dlake.
- Za poliranje površine spoja upotrijebite odgovarajuću pastu za poliranje (Slika 2).
- Tijekom završne obrade i poliranja potrebno je izbjegavati razvoj jakie topline kako bi se izbjegle nepreciznosti u pogledu pristajanja urataka.
- Po završetku obrade, očistite udloge komprimiranim zrakom te potom vodom u ultrazvukovoj kupki uz maksimalnu temperaturu od 35°C. **(Važno:** ne preporučuje se primje-na uređaja za čišćenje s pomoću pare, jer će se proizvod pri visokoj temperaturi i pod velikim tlakom deformirati.)

8. Parametri glodala

- Gruba obrada:
 - glodala kugličnog radijusa od 2 mm - jednostruki rezač
 - Broj okretaja: 22.000 U/min
 - Radijalni razmak putanje: 0,6 mm
 - Z dubinski dovd: 0,6 mm
 - Pomak: 1.600 mm/min

1. Účel použiti

Funkčni terapevtski materiál na skusové dlahy s termopaměťovým efektem.

2. Indikace

Výrobek **DURASPLINT® comfort MSI** je frézovací polotovar určený pro výrobu stomatologických pomůcek, jako jsou chrániče zubů, noční chrániče, dlahy proti bruxismu, dlahy čelistního kloubu a oklúzní dlahy, pomocí CAD/CAM fréz.

3. Kontraindikace

DURASPLINT® comfort MSI je kontraindikovaný ...

- 1. ... pokud je známo, že pacient je alergický na některou ze složek.
- 2. ... pro dlahy proti skřípaní a dlahy s tloušťkou stěny ≤ 0,9 mm.
- 3. ... pro báze zubních náhrad.
- 4. ... pro každou aplikaci, která není součástí indikace (viz výše).

4. Popis výrobku

DURASPLINT® comfort MSI obsahuje biometrické řešení na bázi laktamu pro inhibici vícero druhů*. Tím se snižuje tvorba nežádoucích biofilmů na ortodontických pomůckách bez mikrocídního účinku. *c. albicans / s. mutans

5. Cílová skupina pacientů

Osoby, které jsou ošetrovány v rámci stomatologického zákroku.

6. Zamýšlený uživatel

Zubní lékař, zubní technik

7. Zpracování

- Frézovací polotovary **DURASPLINT® comfort MSI** by se měly používat pouze pro výrobu CAD/CAM dentálních oklúzních dláh a mohou se používat ve všech běžných systémech CAD/CAM (obr. 1).
- Ko zpracování by se měly používat pouze karbidové frézy.
- Oklúzní dlahy **DURASPLINT® comfort MSI** jsou navrženy a vyrobeny odborným personálem (zubními techniky). Po nasazení a vyleštění dlahy se musí zajistit minimální oklúzní tloušťka 0,9 mm. Z estetických důvodů je přípustné labiální snížení na 0,8 mm. Případně vzniklé hrany a rohy je třeba zaoblit.
- Po vyřezání oklúzní dlahy **DURASPLINT® comfort MSI** s frézovacího polotovaru použijte karbidovou frézu s jemnými zuby nebo vhodný leštící kotouč. Opátně přeřeťte přídržná zebra bez použití tlaku.
- Aby se zabránilo nahromadění zubního povlaku, je nezbytné důkladné vyleštění. Před leštěním použijte vhodné silikónové lešticí přípravky a kartáčky z kozího vlasu. Po vyleštění do vysokého lesku použijte vhodnou lešticí pastu (obr. 2). Během dokončení a leštění je třeba zabránit nadměrnému zahřívání, aby se předešlo nepresnostem při lícování.
- Po dokončení vyčistíte dlahy stlačeným vzduchem a poté vodu v ultrazvukové koupeli s maximální teplotou 35 °C. **(Důležité upozornění:** Čištění paru se nedoporučuje, protože výrobek se při vysoké teplotě a tlaku deformuje.)

8. Parametry frézování

- Hrubování:
 - 2 mm zaoblovací fréza – nastřihovadlo
 - Otáčky: 22 000 ot/min
 - Radiální vzdálenost pásů: 0,6 mm
 - Prísun ve směru hloubky Z: 0,6 mm
 - Posun: 1 600 mm/min

Závřšná obrada:

- glodalo kugličnog radijusa od 2 mm - jednostruki rezač
- Broj okretaja: 22.000 U/min
- Radijalni razmak putanje: 0,1 mm
- Z dubinski dovd: 0,1 mm
- Pomak: 1.600 mm/min

Finalna gruba obrada:

- glodala kugličnog radijusa od 1 mm - jednostruki rezač
- Broj okretaja: 28.000 U/min
- Radijalni razmak putanje: 0,1 mm
- Z dubinski dovd: 0,1 mm
- Pomak: 1.200 mm/min

Mlaznice za hlađenje koje se nalaze na vretenu trebaju biti poravnate s vrhom alata. Mora se uvažavati jednolika dužina otpuštanja alata od, potrebno je prepostaviti dužinu alata od 2 mm. Rashladni medij zrak mora biti dostatan.

9. Važno

- Neprikladna uporaba alata za brušenje, četkica za poliranje, pamih mlaznica i vodenih kupki može izložiti materijal pregrijavanju te na taj način negativno utjecati na njegova svojstva. Odstupanja od opisanog postupka izrade može rezultirati različitim mehaničkim i optičkim svojstvima **DURASPLINT® comfort MSI** materijala.
- Broj šarže i rok trajanja naleťe na svakom **DURASPLINT® comfort MSI** pakiranju. U slučaju reklamacije na proizvod, uvijek navedite broj šarže proizvoda.
- Ne rabite **DURASPLINT® comfort MSI** rendelu nakon isteka minimalnog roka trajanja.
- U rijetkim slučajevima mogu se pojaviti imunske reakcije (npr. alergie). Stoga u slučajevima pacijenata s alergijom, razjasnite sa stomatologom ili ortodontom upotrebu **DURASPLINT® comfort MSI** udlage.
- Prije prve upotrebe, dezinficirajte udlagu bezalkoholnim sredsťvom za čišćenje. Očistite udlage pod tečúcom hladnom vodom i s pomoću četkice za pranje zubi.

10. Napomena

- LOT br. mora býť naveden uz svaki postupak, koji zahtijeva identifikaciju materiála.
- Skadáštenie:** Posobní mjera nisu potrebne.
- Zbrinjavanje:** **DURASPLINT® comfort MSI** udlage nisu topne u vodi, inertne su, ne predstavljaju opasnost za podzemne vode i stoga se mogu zbrniti zajedno s uobičajenim kućanskim otpadom.
- Jamstvo:** Sve naše preporuke za primjenu u pogledu tehnologije, bez obzira na to jesu li dane usmeno, pisмено ili u obiluki praktičnih uputa, temelje se na vlastitim bogatom iskustvu i provedenim testovima. Njih stoga valja smatrati samo kao smjernicama. Naši proizvodi podliežu kontinuiranom usavršavanju. Zadržavamo stoga pravo na izmjene u pogledu konstrukcije i formulacija.
- Napomene o opasnostima:** Pri likom obrade **DURASPLINT® comfort MSI** proizvoda stvara se prašina koja može nadražiti oči, kožu i dišne putove. Stoga redovno provjeravajte radi li sustav usisavanja na vašem radnom mjestu besprijekorno.
- Vrtika proďure ne prevuzima odgovornost za ošćenja prouzročena nepravilnom primjenom materiála. **DURASPLINT® comfort MSI** materijal smije upotrebljavati samo kvalifí cirano osoblje, obučeno za njegovu namjensku primjenu.

Obrábání na čisto:

- 2 mm zaoblovací fréza – nastřihovadlo
- Otáčky: 22 000 ot/min
- Radiální vzdálenost pásů: 0,1 mm
- Prísun ve směru hloubky Z: 0,1 mm
- Posun: 1 600 mm/min

Zbyťkové hrubování:

- 1 mm zaoblovací fréza – nastřihovadlo
- Otáčky: 28 000 ot/min
- Radiální vzdálenost pásů: 0,1 mm
- Prísun ve směru hloubky Z: 0,1 mm
- Posun: 1 200 mm/min

Chladičí trysky na vřetenu by měly býť zarovnané s hrotem nástroje. Musi se dodržet jednotná délka upnutí nástrojů nebo se musí předpokládat délka nástroje 2 mm. Vzduch jako chladičí médium stačí.

9. Důležité

- Nesprávne používaní frézovacích nástrojů, lešticích kartáčků, ejektorů páry a vodních koupeli může vystavit materiál přehřátí, a tím negativně ovlivnit jeho vlastnosti. Odchýlky od popsáného výrobního materiálu mohou mít za následok odlišné mechanické a optické vlastnosti materiálu **DURASPLINT® comfort MSI**.
- Číslo šarže a datum trvanlivosti naleťezte na každém balení přípravku **DURASPLINT® comfort MSI**. V případě jakýchkoli sťažností na výrobek uveďte vždy číslo šarže výrobku.
- Výrobek **DURASPLINT® comfort MSI** nepoužíťajte po uplynutí data minimální trvanlivosti.
- V ojedinělých případech se mohou vyskytnout imunitní reakcie (např. alergie). V případě alergických pacientů je proto nutné se o použití dlahy **DURASPLINT® comfort MSI** poradit se svým zubním lékařem nebo ortodontistou.
- Před prvním použitím vyzdieňkujte dlahu čistícím prostriedkom bez alkoholu.
- Očistíte dlahy pod studenou tekoucí vodou pomocí zubního kartáčku.

10. Upozornění

- Číslo šarže se musí uviesť pri každém procese, při němž se vyžaduje identifikace materiálu.
- Skladování:** Nejisu potřebné žádné osobitné opatření.
- Likvidace:** Dlahy **DURASPLINT® comfort MSI** jsou nerozpuštné ve vodě, inertní, nepředstavují žádné riziko pro podzemní vody, a proto se mohou likvidovat společně s běžným komunálním odpadem.
- Záruka:** Všechna naše technická doporučení k použití, at už jsou zprostředkována ústně, písomně nebo formou praktických návodů, vycházejí z našich vlastních zkušeností a testů. Proto se mají považovat jen za orientační hodnoty. Naše výrobky podliehají neustálemu dalšímu vývoji. Proto si vyhradzujeme právo na změny v designu a formulacích.
- Upozornění o nebezpečí:** Při spracovaní dlahy **DURASPLINT® comfort MSI** vzniká prach, který může způsobit podráždení očí, pokožky a dýchacích cest. Proto se vždy ujistěte, že odsávací systém na vašem pracovišti správně funguje.
- Společnosť proďure neodporúča za škody spôsobené nesprávnym používaním materiálu. Materiál **DURASPLINT® comfort MSI** smie používať jen vyškolený personál a jen na určený účel.

DURASPLINT® comfort MSI

Milling blank with thermomemory effect



Instrucțiuni de utilizare
Инструкции за употреба
Οδηγίες χρήσης
Használati utasítás
Gebruiksaanwijzing



1. Utilizare conformă

Material funcțional pentru atele de mușcătură terapeutică cu efect de memorie termică.

2. Indicație

DURASPLINT® comfort MSI este un disc de frezare destinat realizării de obiecte stomatologice, cum sunt protecția dentară, gutiere nocturne, gutiere antibruxism și pentru articulația mandibulară, precum și gutiere ocluzale, cu aparate de frezat CAD/CAM.

3. Contraindicații

DURASPLINT® comfort MSI este contraindicat ...

1. ... atunci când se cunoaște că un pacient este alergic la una dintre substanțele din componentă.
2. ... pentru gutiere anti-bruxism și gutiere cu o grosime a peretelui $\leq 0,9$ mm.
3. ... pentru baze de proteze.
4. ... pentru orice utilizare care nu este trecută la Indicație (vezi mai sus).

4. Descrierea produsului

DURASPLINT® comfort MSI conține o soluție biomimetică, lactamică pentru inhibarea biofilmelor multispecie°. Aceasta reduce formarea biofilmelor nedorite pe aparatele ortodontice, fără efect microcid.

°c. albicans / s. mutans

5. Pacienți din grupul-țintă

Persoane care sunt tratate în cadrul unui tratament stomatologic.

6. Utilizator prevăzut

Medic stomatolog, tehnician dentar

7. Prelucrare

- Blancurile pentru frezare **DURASPLINT® comfort MSI** ar trebui utilizate exclusiv pentru confecționarea CAD/CAM a gutierelor ocluzale și se pot folosi în toate sistemele CAD/CAM uzuale (fig. 1).
- Pentru prelucrare se vor folosi exclusiv freze din metal dur.
- Gutierele ocluzale **DURASPLINT® comfort MSI** se proiectează și realizează prin tehnologia CAD/CAM de către personal de specialitate (tehnicienii dentari). După ajustarea și lustruirea gutierei trebuie garantată o grosime ocluzală minimă de 0,9 mm. Din motive estetice este permisă o reducere labială la 0,8 mm. Dacă există, colțurile și muchiile trebuie rotunjite.
- Pentru decuparea gutierei ocluzale **DURASPLINT® comfort MSI** din blankul pentru frezare se va utiliza o freză din metal dur cu dinții fini sau un disc polizor adecvat. Taiati punțile opritoare cu atenție și fără a exercita presiune.

- Pentru evitarea acumulării de placă, polizarea atentă este o condiție indispensabilă. Efectuați pre-polizarea cu vârfuri de polizare silicate adecvate și cu perii din păr de capră. Pentru lustruirea pentru luciu utilizați pastă de lustruit corespunzătoare (fig. 2). În timpul finisării și lustruirii se va evita supraîncălzirea, pentru a evita imperfecțiunile de ajustare.
- După finalizarea gutierelor, curățați cu aer comprimat și apoi cu apă în baie de ultrasunare, la o temperatură maximă de 35 °C. (**important**: aparatele de curățare cu abur nu sunt recomandate pentru că produsul se deformează la temperatură și presiune mare.)

8. Parametri de frezare

Degrosisare:

- Freză sferică – tăis 2 mm
- Turație: 22.000 rot./min
- Distanța radială: 0,6 mm
- Poziționare în profunzime Z: 0,6 mm
- Avans: 1.600 mm/min

Netezire:

- Freză sferică – tăis 2 mm
- Turație: 22.000 rot./min
- Distanța radială: 0,1 mm
- Poziționare în profunzime Z: 0,1 mm
- Avans: 1.600 mm/min

Degrosisare reziduală:

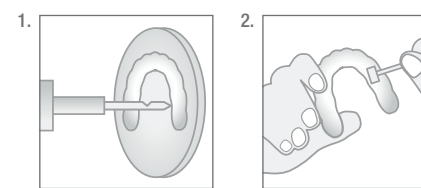
- Freză sferică – tăis 1 mm
- Turație: 28.000 rot./min
- Distanța radială: 0,1 mm
- Avans în profunzime Z: 0,1 mm
- Avans: 1.200 mm/min

Duzele de răcire care se află pe ax a trebuie să fie aliniate spre vârful aparatului. Aici trebuie respectată o lungime unitară de extindere, respectiv trebuie să se ia lungimea sculei de 2 mm. Mediul de răcire aer este suficient.

9. Important

- Prin utilizarea greșită a sculelor de frezare, a periilor de lustruire, jeturilor de abur și a băilor de apă, materialul poate fi expus supraîncălzirii, ceea ce îi influențează negativ proprietățile. Abaterile de la procesul de producție descris pot duce la proprietăți mecanice și optice diferite ale materialului

UMDNS 16-697



DURASPLINT® comfort MSI.

- Numărul de lot și data expirării sunt trecute pe fiecare ambalaj **DURASPLINT® comfort MSI**. Dacă aveți reclamații în legătură cu produsul, vă rugăm să indicați întotdeauna numărul de lot.
- Nu utilizați **DURASPLINT® comfort MSI** Disc după data de expirare.
- În cazuri rare pot apărea reacții imune (de ex. alergii). Din acest motiv, la pacienții alergici trebuie să clarificați utilizarea unei gutiere **DURASPLINT® comfort MSI** cu medicul stomatolog sau cu medicul ortodont.
- Înainte de prima utilizare, dezinfectați gutiera cu un agent de curățare fără alcool. Curățați gutierele sub jet de apă rece, cu o periuță de dinți

10. Indicație

- Nr. LOT trebuie indicat la orice operație care cere identificarea materialului.
- **Depozitare:** Nu sunt necesare măsuri speciale.
- **Eliminare ca deșeu:** Gutierele **DURASPLINT® comfort MSI** sunt insolubile în apă, inerte, nu prezintă pericole pentru apa freatică și, de aceea, se pot arunca la gunoierul menajer normal.
- **Garanție:** Toate recomandările noastre cu privire la utilizare, indiferent dacă sunt emise oral, în scris sau sub formă de instrucțiuni practice, se bazează pe propria noastră experiență și pe testele noastre. Din acest motiv, acestea vor fi considerate simple valori orientative. Produsele noastre se supun unui proces continuu de dezvoltare. Din acest motiv, ne rezervăm dreptul de a face modificări de proiectare și formulare.
- **Indicații privind pericolele:** La prelucrarea **DURASPLINT® comfort MSI** se formează pulberi, care pot duce la iritarea ochilor, pielii și a căilor respiratorii. Din acest motiv trebuie să vă asigurați în permanență că sistemul de aspirare de la locul dvs. de muncă este funcțional.
- **pro3dure** nu răspunde pentru daunele cauzate de utilizarea greșită a materialului. Materialul **DURASPLINT® comfort MSI** este destinat exclusiv utilizării conforme de către personal calificat.

Caracteristici fizice */
Физически свойства */
Φυσικές ιδιότητες */
Fizikai tulajdonságok */
Fysische eigenschappen *:

DURASPLINT® comfort MSI

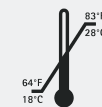
- Densitate/
Плотность/
Πυκνότητα/
Sűrűség/
Dichtheid:
ca. 1.1 g/ml

- Rezistență la îndoire/
Издръжливост на огъване/
Αντοχή σε κάμψη/
Hajlítószilárdság/
Buigsterkte:
23 °C (MPa)
> 20 **

- Rezistență la îndoire/
Издръжливост на огъване/
Αντοχή σε κάμψη/
Hajlítószilárdság/
Buigsterkte:
37 °C (MPa)
< 20 **

- Temperatură ideală de depozitare și prelucrare/
Идеална температура за съхранение и обработка/

Ιδανική θερμοκρασία αποθήκευσης και επεξεργασίας/
Ideális tárolási és feldolgozási hőmérséklet/
Ideale opslag- en verwerkingstemperatuur:



Informații privind comanda/
Информация за поръчка/
Πληροφορίες παραγγελίας/
Rendelési információk/
Bestelinformatie:

DURASPLINT® comfort MSI

Discuri de frezare/
Дискове за фрезование/
Δίσκοι φρεζαρίσματος/
Nyerőköbök maráshoz/
Ronde freesschijven

albastru-ocean/
океанско синьо/
μπλε του ωκεανού/
tengerkék/
oceanaublaauw

Înălțime/
Височина/
Ύψος/
Magasság/
Hoogte:
d = 16 mm
φ = 98,5 mm

REF: 3624.1

Înălțime/
Височина/
Ύψος/
Magasság/
Hoogte:
d = 20 mm
φ = 98,5 mm

REF: 3625.1

* Estes dados provêm de medições de uma amostra representativa, que foi determinada no âmbito da nossa garantia de qualidade. / Tieto údaje pochádzajú z meraní reprezentatívnej vzorky, ktoré boli zistené v rámci nášho zabezpečenia kvality. / Ti podatki izhajajo iz meritev reprezentativnega vzorca, ki so bili določeni kot del našega zagotavljanja kakovosti. / Ti podatki potječu iz mjerenja reprezentativnog uzorka koja su utvrde nakon dio našeg osiguranja kvalitete. / Tyto údaje jsou z měření reprezentativního vzorku, které bylo provedeno v rámci našeho záručního jistoty.
** De acordo com as especificações e requisitos internos da concepção / Podľa interných špecifikácií konštrukcie a požiadaviek / V skladu s notranjimi špecifikacijami zasnovne in zahtev / U skladu s internim špecifikacijama dizajna i zahtjev / Podlie interných špecifikáci návrhu a požiadavky.
*** em conformidade com... / v nadřiznosti na... / v skladu s... / u skladu s... / v souladu s...
**** Não aplicável / Nepoužíva sa / Ni uporabno / Nije primjenjivo / Nepoužívá se

↑↑
Această parte în sus.
Тази страна нагоре.
Αυτή η πλευρά ενδω.
Dönteni, fordítani felf.
Deze kant naar boven.

Limită de temperatură
Температурна граница
Όριο θερμοκρασίας
Hőmérséklethatár
Temperatuurgrens

Nu utilizați dacă pachetul este deteriorat.
Не използвайте, ако опаковката е повреждена.
Να μην το χρησιμοποιείτε εάν η συσκευασία έχει υποστεί ζημιά.
Ne használja, ha megromlott a csomag.
Niet gebruiken als de verpakking beschadigd is.

Respectați instrucțiunile de utilizare.
Следвайте инструкциите за употреба.
Συμμορφωθείτε τις οδηγίες χρήσης.
Vegye figyelembe a használati utasítást.
Gebruiksaanwijzing opvolgen.

Rx only
QTY: 1EA

Prodis medical
Μεταμικροσκοπικό εργαλείο
Προϊόν
Orvostechnikai eszköz
Medisch hulpmiddel

Data de expirare
Срок на годност
Ημερομηνία λήξης
Minőségmegőrzési határidő
Houdbaarheidsdatum

Număr catalog
Κατάλογος номер
Αριθμός καταλόγου
Katalógusszám
Catalogusnummer

Număr lot
Παρτίdens номер
Αριθμός παρτίdens
Tételszám
Lotnummer

Data de fabricație
Дата на произмодство
Ημερομηνία παραγωγής
Gyártási időpontja
Productiedatum

Manufactured by:

pro3dure medical GmbH
Am Burgberg 13
D-58642 Iserlohn, Germany
Phone: +49 2374 920050-0

info@pro3dure.com
www.pro3dure.com



Manufactured for & distributed by:

SCHEU-DENTAL GmbH
Am Burgberg 20
58642 Iserlohn, Germany
Phone: +49 2374 9288-0
Fax: +49 2374 9288-90

service@scheu-dental.com
www.scheu-dental.com

